

Kezelési utasítás

Áramfejlesztő

PG-E 30 SRA, PG-E 40 SRA

PG-E 60 SEA, PG-E 90 SEA

PG-E 80 TEA, PG-E 100 TEA



PG-E 80 TEA

PG-E-SERIES

Impresszum

Termék megjelölése

Áramfejlesztő	Cikkszám
PG-E 30 SRA	6706030
PG-E 40 SRA	6706040
PG-E 60 SEA	6706060
PG-E 80 TEA	6706080
PG-E 90 SEA	6706090
PG-E 100 TEA	6706100

Gyártó

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt, Németország

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55

E-mail: info@unicraft.de

Internet: www.unicraft.de

A kezelési utasítással kapcsolatos tudnivalók

DIN EN ISO 20607:2019 szabvány szerinti, eredeti kezelési utasítás

Kiadás: 2022.05.24.

Verzió: 2.12

Nyelv: Magyar

Szerző: MS/FL/RL

A szerzői jog védelemmel kapcsolatos tudnivalók

Szerzői jog védett (C) 2022 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Németország.

A műszaki változtatás és a hibák jogát fenntartjuk.

Tartalomjegyzék

1 Bevezetés	3
1.1 Szerzői jog	3
1.2 Vevőszolgálat	3
1.3 A felelősség korlátozása	3
2 Biztonság	3
2.1 A szimbólumok ismertetése	3
2.2 Az üzemeltető kötelezettségei	4
2.3 A személyzetre vonatkozó követelmények	5
2.4 Egyéni védőeszközök	5
2.5 Általános biztonsági előírások	5
2.6 Az áramfejlesztőn található biztonsági címkék	6
2.7 Biztonsági adatlapok	7
3 Rendeltetésszerű használat	7
3.1 Ésszerűen előrelátható visszaélés	7
3.2 Maradó kockázatok	7
4 Műszaki adatok	8
4.1 Táblázat	8
4.2 Tipustábla	9
5 Csomagolás, szállítás, tárolás	10
6 Az eszköz leírása	11
7 Összeszerelés és telepítés	12
7.1 Kicsomagolás	12
7.2 Rögzítés	13
7.3 Telepítés	14
8 Üzembe helyezés	14
8.1 Indítás előtt	15
8.2 Az áramfejlesztő beindítása	16
8.3 Működtetés	17
8.4 Az áramfejlesztő kikapcsolása	17
8.5 Használat hideg időben	18
9 Tisztítás, karbantartás és javítás	18
9.1 Tisztítás	18
9.2 Karbantartás és javítás	18
9.3 Karbantartási terv	19
10 Az áramfejlesztők szakszerű tárolásával kapcsolatos megjegyzések	19
10.1 A motorolaj cseréje	20
10.2 A gyújtógyertya cseréje	20
10.3 Szikrafogó	20
10.4 Levegőszűrő	21
10.5 Szelephézag	21
11 A használt eszközök ártalmatlanítása, újrahasznosítása	21
11.1 Üzemen kívül helyezés	21
11.2 Kenőanyagok ártalmatlanítása	21
11.3 Ártalmatlanítás gyűjtőközpontokon keresztül	21
12 Pótalkatrészek	22
12.1 Pótalkatrész rendelés	22
12.2 Pótalkatrész rajzok	23
13 Elektromos kapcsolási rajzok	48
14 EK Megfelelőségi nyilatkozat	52
15 Jegyzetek	53

1 Bevezetés

Nagyon jól döntött, hogy az Unicraft áramfejlesztő termékét választotta.

A gép használata előtt kérjük, olvassa el figyelmesen az útmutatót.

Az áramfejlesztő szerves részét képezi, ezért folyamatosan a termék mellett kell tartani és az összes felhasználó számára hozzáférhetőnek kell lennie.

A kézikönyv az áramfejlesztő szakszerű üzembe helyezését, rendeltetésszerű használatát, valamint a biztonságos és hatékony üzemeltetés és karbantartás módját ismerteti.

Emellett tartsa be a helyi baleset-megelőzési előírásokat, valamint az áramfejlesztő használatára vonatkozó általános biztonsági előírásokat.

1.1 Szerzői jog

A jelen kezelési utasítás tartalma szerzői jog védelem alatt áll, és a Stürmer Maschinen GmbH kizárólagos tulajdonát képezi. Kizárólag az áramfejlesztő működtetéséhez használható. A gyártó írásos hozzájárulás nélkül semmilyen más felhasználás nem megengedett.

A dokumentumot átadni vagy másolni illetve annak tartalmát felhasználni vagy terjeszteni, előzetes engedély nélkül szigorúan tilos. A jogsértések kártérítési felelősséget vonnak maguk után. Amennyiben ez az adott esetekben lehetséges, termékeink megóvása érdekében, védjegy, márka és szabadalom bejegyzést nyújtottunk be. A szellemi tulajdonunkkal szembeni bármilyen jogsértéssel szemben határozottan fellépünk.

1.2 Vevőszolgálat

Az áramfejlesztővel kapcsolatos kérdés vagy műszaki tanács esetén forduljon a forgalmazójához. Itt hasznos információkkal és szakértői tanáccsal tudják Önt ellátni.

Németország:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Szerviz:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111
E-mail: service@stuermer-maschinen.de
Internet: www.unicraft.de

Pótalkatrész rendelés:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119
E-mail: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Folyamatosan várjuk a használattal kapcsolatos tapasztalatait illetve visszajelzéseit, melyek a termék továbbfejlesztése szempontjából értékesek lehetnek számunkra.

1.3 A felelősség korlátozása

A kezelési utasításban szereplő tudnivalókat és utasításokat a jelenleg érvényben lévő előírásoknak, szabványoknak és szaktudásunknak megfelelően valamint több éves szakmai tapasztalatunk segítségével állítottuk össze.

Az alábbi esetekben a gyártói garancia érvényét veszti:

- a kezelési útmutatóban leírtak be nem tartása,
- nem rendeltetésszerű használat,
- szakképzetlen személyzet alkalmazása,
- engedély nélküli módosítások,
- műszaki átalakítás,
- nem előírt pótalkatrész használata.

Az aktuális szállítási terjedelem a további rendelési igényektől, illetve a legújabb műszaki fejlesztések miatt, a kezelési utasításban bemutatott terjedelemtől eltérhet.

A szállítói szerződésben rögzített kötelezettségek, az általános szerződési feltételek, valamint a gyártói szállítói szerződés és a szerződés időpontjában érvényes törvényi előírások irányadók.

2 Biztonság

Ez a fejezet a személyzet védelmére, valamint a biztonságos és hibamentes üzemre vonatkozó főbb biztonsági tudnivalókat ismerteti. Az egyéb, munkavégzéssel kapcsolatos biztonsági tudnivalókat az egyes fejezetek tartalmazzák.

2.1 A szimbólumok ismertetése

Biztonsági előírások

Az útmutatóban szereplő biztonsági utasításokat szimbólumokkal jelöljük. A biztonsági utasításhoz egy jelzőszó tartozik, mely a veszély mértékét fejezi ki.

**VESZÉLY!**

Ez a szimbólum és jelzőszó kombináció olyan azonnali veszélyes helyzetre utal, mely az utasítások be nem tartása esetén súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a szimbólum és jelzőszó kombináció olyan potenciális veszélyes helyzetre utal, mely az utasítások be nem tartása esetén súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

VIGYÁZAT!

Ez a szimbólum és jelzőszó kombináció olyan potenciálisan veszélyes helyzetre utal, mely az utasítások be nem tartása esetén enyhe fokú, vagy kisebb sérülést okozhat.

FIGYELEMI

Ez a szimbólum és jelzőszó kombináció olyan potenciális veszélyes helyzetre utal, mely az utasítások be nem tartása esetén anyagi és környezeti kárt okozhat.

**TANÁCS!**

Ez a szimbólum és jelzőszó kombináció olyan lehetséges veszélyes helyzetre utal, mely az utasítások be nem tartása esetén anyagi és környezeti kárt okozhat.

Tippek és ajánlások**Tippek és ajánlások**

Ez a szimbólum a hatékony és hibamentes működéshez kapcsolódó hasznos tippel, ajánlásokkal és tudnivalókkal szolgál.

A sérülés vagy anyagi kár kockázatának csökkentése és a vészhelyzetek elkerülése érdekében, a kézikönyvben felsorolt előírásokat be kell tartani.

2.2 Az üzemeltető kötelezettségei**Az üzemeltető személyi kötelezettségei**

Az üzemeltető az a személy, aki kereskedelmi vagy gazdasági céllal használja az áramfejlesztőt, illetve bármely olyan személy, akire a termék használatát vagy üzemeltetését rábízták, és aki harmadik fél számára a termékhasználatot biztosítja.

Az üzemeltető felelősségei

Az áramfejlesztő kereskedelmi célú felhasználása során az üzemeltető köteles a munkahelyi biztonságról, a jogszabályi előírásoknak megfelelően gondoskodni. Ennek érdekében az útmutató biztonsági előírásait, valamint a termék használatra vonatkozó biztonsági, baleset-megelőzési és környezetvédelmi előírásokat be kell tartani. Különös tekintettel az alábbiakra:

- Az üzemeltetőnek tisztában kell lennie a kockázatértékelésben meghatározott biztonsági és egészségvédelmi előírásokkal, és meg kell határozni a használat helyén adott feltételek között felmerülő további veszélyeket. Ezt kezelési utasítás formájában a gép mellett kell elhelyezni.
- Az üzemeltetőnek a termék teljes élettartama alatt ellenőriznie kell, hogy a szerkezet a kezelési utasításban leírtak szerint működik-e, illetve szükség esetén be kell azt állítania.
- Az üzemeltető felelős az egyértelműen előírt és meghatározott telepítés, üzemeltetés, hibaelhárítás, karbantartás és tisztítás elvégzésért.
- Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a géppel dolgozó összes személy elolvassa és megértse az utasításokat. Emellett biztosítja a munkavállalók rendszeres biztonsággal kapcsolatos oktatását.
- Az üzemeltető köteles a személyi védőeszközöket biztosítani, és köteles oktatást tartani a kezelők számára, a szükséges védőeszközök viselésére vonatkozóan.

Emellett az üzemeltető felelős azért, hogy a gép folyamatosan tökéletes üzemállapotban maradjon. Ezért:

- Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell a kezelési útmutatóban leírt karbantartási periódusok betartásáról.
- Az üzemeltetőnek rendszeresen ellenőriznie kell, hogy az összes biztonsági eszközt felszerelték, azok működőképesek és épek-e.

2.3 A személyzetre vonatkozó követelmények

Az útmutatóban ismertetett feladatokhoz a személyzetnek különböző képesítésekkel kell rendelkeznie, hogy az adott feladatot felelősen elvégezhesse.



FIGYELMEZTETÉS!

A személyzet nem megfelelő képzettségéből adódó veszély!

A nem megfelelő képzettséggel rendelkező személyzet nem pontosan ismeri fel az áramfejlesztő használata során felmerülő kockázatokat, és ezzel veszélyezteti saját maga és mások testi épségét, mely végső soron súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat

- Javítást kizárólag szakképzett személyzet végezhet.
- A képzettséggel nem rendelkező személyeknek a munkaterülettől távol kell maradniuk.

A terméket kizárólag olyan személyek használhatják, akiktől elvárható, hogy azt megbízhatóan tudják működtetni. Csökkent reakcióképességgel rendelkező, pl.: kábítószeres, alkoholos vagy gyógyszeres befolyásoltság alatt álló személyek a terméket nem használhatják.

A különböző feladatokhoz tartozó képesítések az alábbiak:

Kezelő

A kezelőt az üzemeltetést végző vállalat képezi ki a kijelölt feladatokra és a rendellenes működés esetén jelentkező esetleges veszélyekre. A normál működtetés melletti, bármilyen szükséges további műveletet kizárólag a kezelő végezheti el, ha az útmutató ezt tartalmazza és az üzemeltetést végző vállalat a kezelőt erre felhatalmazta.

Szakképzett személyzet

A szakképzett személyzet megfelelő képzettséggel, tudással és tapasztalattal rendelkezik, továbbá ismeri az adott munkálathoz kapcsolódó szabályokat és előírásokat, illetve felismeri az adott műveletben rejlő veszélyeket, és elkerüli azokat.

Gyártó

Bizonyos műveleteket csak a gyártó szakképzett személyzete végezhet el. Az ilyen műveletek elvégzésére más személy nem jogosult. Ilyen esetben vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl.

2.4 Egyéni védőeszközök

A személyi védőeszközök használata biztosítja a személyek biztonságát és óvja egészségüket a munkahelyen. A különböző feladatok végzése közben a személyzetnek megfelelő védőeszközöket kell viselnie, melyeket az útmutató külön fejezetében részletesen ismertetünk.

PG-E sorozat | 2.12 sz. kiadás

Az alábbi fejezetben az egyéni védőeszközöket ismertetjük:



Védőszemüveg

A védőszemüveg megóvja a szemet a kirepülő darabok és a kifreccsenő folyadékokkal szemben.



Megfelelő védőkesztyű

A védőkesztyű megóvja kezeit az éles tárgyaktól, valamint a horzsolástól, súrlódást vagy komolyabb sérülésektől.



Védőcipő

A védőcipő megóvja lábait a zúzódásoktól és a leeső tárgyakkal szemben, illetve megakadályozza a megcsúszást.



Védőruha

A védőruhának szűk szabásúnak és könnyen tépődő anyagból kell készülnie.

2.5 Általános biztonsági előírások

- Az áramfejlesztőt csak szabad térben használja, ablakoktól, ajtóktól és füstszekrényekről távol.
- Ne használja az aggregátort megfelelő szellőztetés nélküli, zárt helyiségekben. A motor - működés során - szén-monoxidot és egyéb ártalmas gázokat termel. Az égés során keletkező kipufogógázokat a gépházból vagy a személyzet munkaterületéről csöveken és elszívó rendszereken keresztül kell elvezetni, és szén-monoxid riasztó berendezést kell telepíteni.
- Az áramfejlesztőt csak vízszintes felületen üzemeltesse, az olaj és az üzemanyag optimális áramlásának biztosítása érdekében. Amennyiben a vízszintes felület nem áll rendelkezésre, az üzemeltetőnek a gépet alkalmas rögzítő és szintező eszközökkel kell felszerelni, hogy az áramfejlesztő megfelelő és biztonságos helyzetét biztosítsa.
- Ha az áramfejlesztő esőben vagy hóban kell használni, abban az esetben a megfelelő időjárás elleni védelemről és stabilitásról gondoskodni kell.
- Minden esetben tartsa a gyermekeket a működő áramfejlesztőtől távol. A leállított motor még körülbelül egy órán át forró marad, különösen a kipufogónál, a kipufogócsöveknél és a motorbloknál. Itt fokozott égési sérülés veszélye áll fenn!
- Működés közben ne végezzen ellenőrzést és karbantartást. A motort minden esetben állítsa le.
- Az üzemanyag betöltését és az olaj utántöltését leállított motor mellett kell elvégezni.

- Tisztában kell lennie az áramfejlesztő működésével és elektromos rendszerével: Szakképzetlen személyek nem használhatják az áramfejlesztőt.
- A géppel tilos visszaélni.
- Ha a gép nincs használatban, ne engedje meg, hogy más személyek jogosulatlanul használják. A vérszűzemi áramfejlesztőt reteszelő rendszerrel kell ellátni. A gyújtáskulcsot ki kell venni és/vagy a védőburkolatot megfelelő zárral le kell zárni.
- Megfelelő munkahelyi világítást kell biztosítani. E tekintetben az alkalmazandó szabványokat be kell tartani.
- A kezelői biztonság érdekében, ne távolítsa el a termékről a védőeszközöket és a gépet ne használja a védőeszközök (burkolatok) nélkül.
- Amennyiben a védőeszközöket el kell távolítani a gépről (karbantartás vagy ellenőrzés céljából) elengedhetetlen, hogy azokat a termékre visszaszerelje. Ezt a műveletet kizárólag szakképzett személyzet végezheti el.
- Ne használja a gépet szükséges robbanásveszélyes anyagokat tartalmazó helyiségben.
- Vészhelyzetben a tűz oltáshoz nem használható víz, hanem csak különleges biztonságos eszközök (pl. porral oltó stb.).
- A gép közelében dolgozóknak zajvédő fültokat (fejhallgató, fülvédő stb.) kell viselniük.

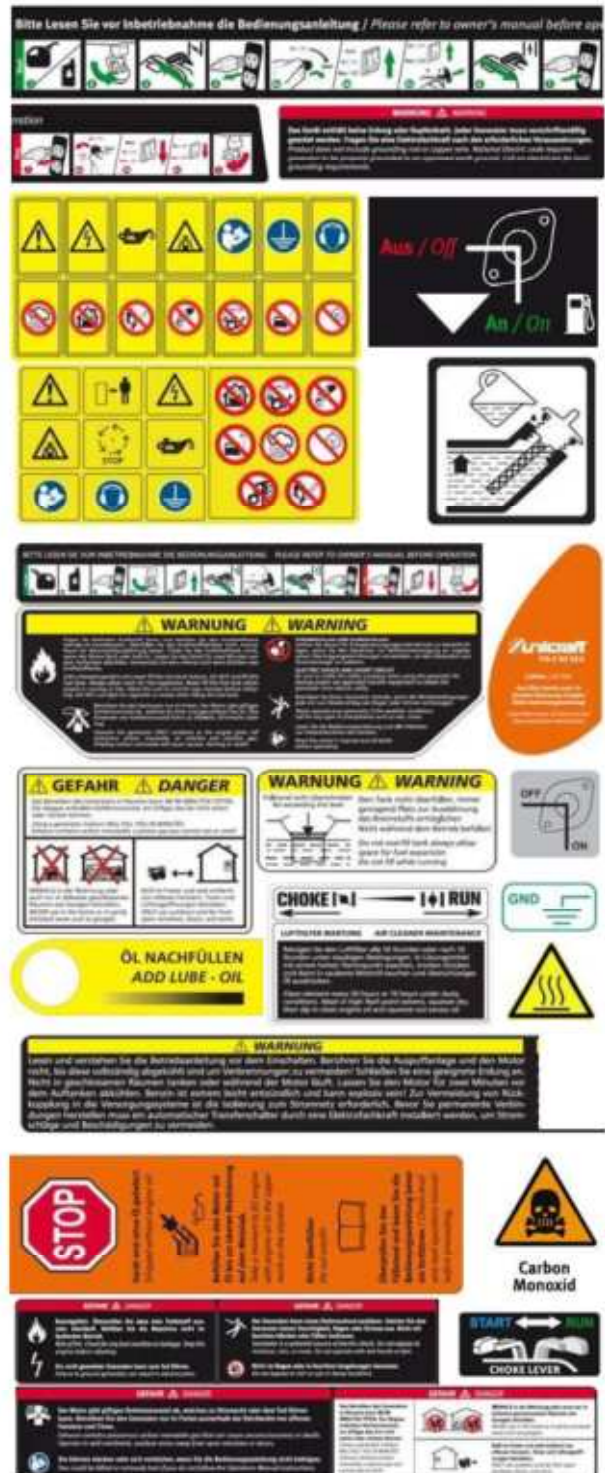


FIGYELEM!

Kerülje a test közvetlen érintkezését üzemanyaggal, motorolajjal és akkumulátorsavval. Bőrrel való érintkezés esetén mossa le vízzel és szappannal, és alaposan öblítse le: ne használjon szerves oldószert. Szembe kerülés esetén mossa ki bő vízzel és szappannal, és alaposan öblítse le. Az ilyen folyadékok lenyelése esetén forduljon kezelőorvoshoz.

2.6 Az áramfejlesztőn található biztonsági címkék

Az áramfejlesztőn az alábbi biztonsági jelzések (1. ábra) található, melyek előírásait be kell tartani.



1. ábra: Biztonsági címkék

A terméken elhelyezett, sérült vagy hiányzó biztonsági jelzések hibás működést és anyagi károkat okozhatnak. A termékre kiragasztott biztonsági címkéket nem szabad eltávolítani. A sérült biztonsági jelzéseket azonnal ki kell cserélni.

Ha a biztonsági jelölések nem olvashatóak, akkor a raklapmozgató használatát mindaddig fel kell függeszteni, amíg új biztonsági jelzések nincsenek felhelyezve.

2.7 Biztonsági adatlapok

A veszélyes árukra vonatkozó biztonsági adatlapok a szakkereskedőn vagy az alábbi telefonszámon keresztül érhetők el:

+49 (0) 951 / 96555-0.

A szakkereskedők a biztonsági adatlapokat a partner portál letöltési területén találják.

3 Rendeltetésszerű használat

Az áramfejlesztő kizárólag áram előállítására használható. Univerzálisan használható 230 V és 400 V esetén (modellek: PG 500/800 TRA, PG 500/800/1200 X-TEA, PG 800/1200 X-TEA-54, PG-D 600/900/1100 TEA)

A rendeltetésszerű használat magában foglalja az utasításban szereplő összes jelzés betartását is. 50h használat után a karbantartás keretén belül a szelephézagot ellenőrizni és beállítani kell.

3.1 Észszerűen előrelátható visszaélés

Bármilyen, rendeltetésszerű használaton túlmutató használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

A lehetséges visszaélések az alábbiak lehetnek:

- Az áramfejlesztő nem előírt használata.
- Az áramfejlesztő működtetése védőberendezések nélkül.
- A védőberendezések megkerülése vagy módosítása.
- A karbantartási utasítások be nem tartása.
- A kopás és sérülés nyomainak figyelmen kívül hagyása.
- A nem képzett vagy jogosulatlan személyzet által végzett szerviz munka.
- Karbantartási munkák végzése bekapcsolt gépnél.
- Az áramfejlesztő szándékos vagy gondatlan kezelése működés közben.
- A gyártó által nem jóváhagyott alkatrészek és tartozékok beépítése.
- Az áramfejlesztő átalakítása.
- Az áramfejlesztő működtetése, a kezelési útmutató elolvasása és az abban foglaltak megértése nélkül.

Az áramfejlesztő helytelen használata veszélyes szituációkhoz vezethet.

A Stürmer Maschinen GmbH semmilyen felelősséget nem vállal az áramfejlesztőn végzett szerkezeti vagy műszaki módosításokért.

A nem rendeltetésszerű használatból adódó kárigényeket vállalatunknak nem áll módjában befogadni.

3.2 Maradó kockázatok

Még az összes biztonsági előírás betartása és az áramfejlesztő szakszerű használata mellett is előfordulhatnak maradó kockázatok, melyeket az alábbiakban sorolunk fel:

- Halláskárosodás a gép hosszabb ideig tartó használata során, hibás hallásvédelemmel.
- A kipufogógázok belélegzéséből származó veszély
- A felhevült alkatrészek égési- és egyéb sérüléseket okozhatnak.

4 Műszaki adatok

4.1 Táblázat

Modell	PG-E 30 SRA	PG-E 40 SRA
Feszültség	230 V	230 V
Vészüzemi teljesítmény (LTP)	2.8 kW	3.8 kW
Folyamatos teljesítmény (COP)	2.5 kW	3.3 kW
Üzemanyag	Benzin	Benzin
Indítás	Kézi indítás	Kézi indítás
Üzemidő 50 %-os részterhelés mellett	12.5 üzemóra	14 üzemóra
Folyamatos üzemidő teljes terhelés mellett	9.5 üzemóra	9.5 üzemóra
Tartály térfogata	15 liter	15 liter
Hangnyomás szint	75 dB(A)	75 dB(A)
Súlyozott hangnyomásszint (LWA)	95 dB(A)	95 dB(A)
Foglalat típusa	2 x 230 V ütésálló	2 x 230 V ütésálló
Aggregátor IP védettség	IP 23	IP 23
Foglalat IP védettsége	IP 44	IP 44
Méretetek (HxSzxM) [mm]	595x460x500	595x460x527
Tömeg	45 kg	50 kg
Motorolaj mennyisége min./max.	0.25 - 0.6 liter	0.25 - 0.6 liter

Modell	PG-E 60 SEA	PG-E 80 TEA
Feszültség	230 V	230 V/400 V
Vészüzemi teljesítmény (LTP) 230 V	5.5 kW	2.5 kW
Folyamatos teljesítmény (COP) 230 V	5.0 kW	2.3 kW
Vészüzemi teljesítmény (LTP) 400 V		7.0 kW
Folyamatos teljesítmény (COP) 400 V		6.5 kW
Üzemanyag	Benzin	Benzin
Indítás	Kézi indítás	Kézi indítás/ elektromos indítás
Üzemidő 50 %-os részterhelés mellett	16 üzemóra	13 üzemóra
Folyamatos üzemidő teljes terhelés mellett	8.2 üzemóra	8.5 üzemóra
Tartály térfogata	25 liter	25 liter
Hangnyomás szint	76 dB(A)	76 dB(A)
Súlyozott hangnyomásszint (LWA)	96 dB(A)	96 dB(A)
Foglalat típusa	2 x 230 V Ütésálló/1 db 230 V CEE 32 A	2 x 230 V Ütésálló/1 db 400 V CEE 16 A
Aggregátor IP védettség	IP 23	IP 23
Foglalat IP védettsége	IP 44	IP 44
Méretetek (HxSzxM) [mm]	700x526x580	700x526x580
Tömeg	81 kg	88 kg
Motorolaj mennyisége min./max.	0.55 - 1.1 liter	0.6 - 1.2 liter

Modell	PG-E 90 SEA
Feszültség	230 V
Látszólagos teljesítmény (LTP) 230 V	8.5 kVA
Aktív teljesítmény (LTP) 230 V	8.2 kW
Látszólagos teljesítmény (COP) 230 V	8.0 kVA
Aktív teljesítmény (COP) 230 V	7.5 kW
Max. feszültség ingadozás	± 3 %
Hajtómotor max. teljesítmény	11.7 kW
Motorfordulatszám	3600 1/perc
Üzemanyag	Benzin
Indítás	Kézi indítás/ elektromos indítás
Üzemidő 50 %-os részterhelés mellett	12 üzemóránként
Folyamatos üzemidő teljes terhelés mellett	8 üzemóránként
Tartály térfogata	25 liter
Fogyasztás 75 %-os részterhelés mellett	2.5 l/h
Hangnyomás szint	75 dB(A)
Súlyozott hangnyomásszint (LWA)	97 dB(A)
Foglalat típusa	2 db 230 V ütésálló/1 db 230 V CEE 32 A
Aggregátor IP védetség	IP 23 M
Foglalat IP védetsége	IP 44
Méreték (HxSzxM)	700 x 526 x 580 mm
Tömeg	97 kg
Motorolaj mennyisége min./max.	0.6 - 1.2 liter

Modell	PG-E 100 TEA
Feszültség	230 V/400 V
Aktív teljesítmény (LTP) 230 V	11 kW
Aktív teljesítmény (COP) 230 V	10 kW
Aktív teljesítmény (LTP) 400 V	
Aktív teljesítmény (COP) 400 V	
Üzemanyag	Benzin
Indítás	Elektromos indítás
Üzemidő 50 %-os terhelés mellett	10 üzemóránként

Modell	PG-E 100 TEA
Üzemidő 100 %-os terhelés mellett	8 üzemóránként
Tartály térfogata	45 liter
Fogyasztás 75 %-os részterhelés mellett	6 l/h
Fordulatszám	3000 1/perc
Hangnyomás szint	79 dB(A)
Súlyozott hangnyomásszint (LWA)	99 dB(A)
Foglalatok	2 db 230 V/1 db 400V
Áramfejlesztő védeettségi osztály	IP 23
Foglalat védeettségi osztály	IP 44
Hajtómotor max. teljesítmény	14 kW
Időkorlátozott kimeneti teljesítmény (aktív teljesítmény)	3.68 kW (230 V) / 11 kW (400 V)
Folyamatos kimeneti teljesítmény (aktív teljesítmény)	3.45 kW (230V) / 10 kW (400 V)
Hajtómotor teljesítmény	13.5 kW
Áramfejlesztő méretek (HxSzxM)	730x600x910 mm
Tömeg	170 kg
Motorolaj mennyisége min./max.	1.3 liter

4.2 Típusábra

Stromerzeuger Generator		CE
Type:	PG-E 80 TEA	
Voltage:	230 V / 400 V	
Rated Frequency:	50 Hz	
Rated Current:	2300 A	
Output COP:	3250 W / 4500 W	
Net weight:	88 kg	Power factor 1.0
Performance class:	G1	B1
Protection class:	IP23M	S/N:
Max. temperature:	40 °C	
Max. Altitude:	1000 m	
Störmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 36, 96103 Hallstadt Deutschland		 www.unicraft.de

2. ábra: Típusábra - PG-E 80 TEA típusú áramfejlesztő

5 Csomagolás, szállítás, tárolás

Leszállítás

Ellenőrizze, hogy az áramfejlesztőn nincs-e látható, szállítás során keletkezett sérülés. Ha sérülést észlel, azonnal jelezze azt a szállítónak vagy a forgalmazónak.

Mozgatás



FIGYELEM!

Az áramfejlesztőt csak üres üzemanyagtartállyal szállítsa. A gyertyapipát le kell húzni. Az áramfejlesztőt csak függőleges helyzetben szabad szállítani.



TANÁCS!

Szállításkor és emeléskor vegye figyelembe a gép tömegét. A szállító- és emelőberendezés terhelhetőségének meg kell haladnia a gép tömegét.



TANÁCS!

A terméket nedvességtől óvni kell.

Szállítás közben az áramfejlesztőt megfelelően rögzíteni kell, hogy ne tudjon leesni. Eressze le az üzemanyagot, és győződjön meg arról, hogy az akkumulátorból (ha van) nem szivároog-e sav vagy gőz. Közúti szállításhoz ellenőrizze a gép teljes tömegét. Soha ne indítsa el az áramfejlesztőt, ha az a szállító járművön van elhelyezve.



Tippek és ajánlások

Hosszabb szállítás esetén győződjön meg arról, hogy a korrózióvédelem ép-e vagy szükség esetén javítsa.

Szállítás targoncával/kézi raklapemelővel:

Megfelelő terhelhetőségű raklapemelővel vagy targoncával végzendő szállításhoz az áramfejlesztőt vízszintes, sík, szilárd talajon (pl. raklapon) kell elhelyezni, és leesés ellen biztosítani kell.

Csomagolás

Az összes használt csomagolóanyag és csomagolási segédanyag újrahasznosítható; és ezeket ártalmatlanítás céljából a megfelelő újrahasznosításban résztvevő gyűjtőközpontokba kell eljuttatni.

A csomagolás kartonpapírból készült, így azt óvatosan zúzza össze és adja le egy papírhulladék gyűjtőponton.

A fóliák polietilénből (PE), a takaró elemek polisztirolból (PS) készülnek. Ezeket az anyagokat egy megfelelő újrahasznosítható gyűjtőközpontba vagy a helyi hulladékkezelő társasághoz kell eljuttatni.

Tárolás

Az áramfejlesztőt alaposan megtisztítva, száraz, tiszta és fagymentes környezetben tárolja. A termékeket nem szabad egymásra helyezni. A gépeket nem szabad halmazolni, illetve semmilyen más tárgyat nem szabad rájuk helyezni.



FIGYELEM!

Az áramfejlesztőt legalább 7 naponta be kell indítani, és 30 percig jártni kell. Ha ez nem lehetséges, és az áramfejlesztő több mint 30 napig használaton kívül van, megfelelő intézkedéseket kell hozni a szakszerű tárolás érdekében.



FIGYELEM!

A tárolás során fontos, hogy megelőzze a lerakódások kialakulását az üzemanyag rendszer alkatrészeiben - mint például a karburátor, üzemanyag-töltő vagy az üzemanyag-tartály. A tapasztalat azt is mutatja, hogy az alkohollal kevert üzemanyagok (úgynevezett gázalkohol, etanol vagy metanol) magukba szívhatják nedvességet, ami a tárolás során sav leváláshoz és képződéshez vezethet. A savas gáz károsíthatja a motor üzemanyag rendszerét tárolás közben.

A motorproblémák elkerülése érdekében az üzemanyag rendszert 30 napos vagy annál hosszabb ideg tartó tárolás előtt le kell eresztetni. Benzinmotorok esetében fontos az úszóház kiürítése: a régebbi üzemanyagból származó anyagmaradványok kárt tehetnek az üzemanyaggal érintkező alkatrészekben.



FIGYELEM!

A benzin gyúlékony és bizonyos feltételek mellett robbanásveszélyes. A közvetlen közelben a dohányzás és nyílt láng használata tilos.

1. lépés: Eressze le az összes üzemanyagot a tartályból. Indítsa be és járassa a motort addig, amíg a motor az üzemanyag hiány miatt le nem áll.
2. lépés: Még a motor meleg állapotában eressze le az olajat a forgattyúházából. Töltse fel az ajánlott minőségű olajjal.



3. ábra: Az olaj és benzin leeresztése

3. lépés: Távolítsa el a gyújtógyertyát, és öntsön kb. 15 ml motorolajat a hengerbe. Takarja le a gyújtógyertya furatát egy törlőruhával. A dugattyúgyűrűk és a hengerfurat kenéséhez húzza meg néhányszor az indítóhuzalt.
4. lépés: Helyezze be és húzza meg gyújtógyertyát. Ne csatlakoztassa a gyertyakábeleket.
5. lépés: Tisztítsa meg az áramfejlesztő külső felületeit. Ellenőrizze, hogy hűtőlevegő és áramfejlesztő nyílásai szabadon vannak és tiszták-e.
6. lépés: A gépet tiszta, száraz helyen tárolja.

6 Az eszköz leírása

A kezelési utasításban szereplő ábrák a szerkezet tényleges kialakításától eltérhetnek.



4. ábra: Áramfejlesztő

- 1 Tanksapka
- 2 400 V-os tápcsatlakozás (PG-E 80 TEA modell)
- 3 Benzincsap
- 4 Akkumulátor
- 5 Olajbetöltő nyílás sapka/nívópálca
- 6 Üzemanyagszint-jelző
- 7 Benzintartály
- 8 Hidegindító
- 9 Gyújtógyertya
- 10 Hangtompító
- 11 Indítás
- 12 Levegőszűrő
- 13 Földelési pont
- 14 BE/KI kapcsoló, motorindító kapcsoló



5. ábra: PG-E 100 TEA

- 1 Benzintartály
- 3 Motor
- 4 Kezelőpanel
- 5 Keret



6. ábra: Vezérlőpult (PG-E 40, PG-E 80, PG-E 100)

- 1 BE/KI kapcsoló, motorindító kapcsoló
- 2 Feszültség, frekvencia, üzemóra kijelző
- 3 Biztosíték kapcsoló
- 4 Olaj kontroll lámpa
- 5 földelő csatlakozás
- 6 230 V-os foglalat:
- 7 400 V-os foglalat:
- 8 Hidegindító
- 9 Működést jelző lámpa



7. ábra: Lehajtható hordozó fogantyú

7 Összeszerelés és telepítés



Védőkesztyű viselése kötelező!



Védőcipő viselése kötelező!



Védőruha viselése kötelező!



VIGYÁZAT!

Zúzódásveszély!

Az áramfejlesztő nem megfelelő használata a kéz és az ujjak sérülését okozhatja.

- Vegye figyelembe a termék tömegét. Gondoskodjon a stabil megtámasztásról.

7.1 Kicsomagolás

1. lépés: Helyezze a dobozt egy merev, lapos felületre.
2. lépés: Nyissa ki teljesen a dobozt úgy, hogy az egyes sarkait felülről lefelé elvágja.
3. lépés: A kerékkészlet beszereléséhez hagyja az az áramfejlesztőt a dobozon.

Szállítási terjedelem

- Kerekek
- Fogantyú
- Keréktengely
- Táská, az alábbi tartalommal:
 - 1 - gyertyapipa
 - 1 - bővítő ház
- Kezelési útmutató

7.2 Rögzítés

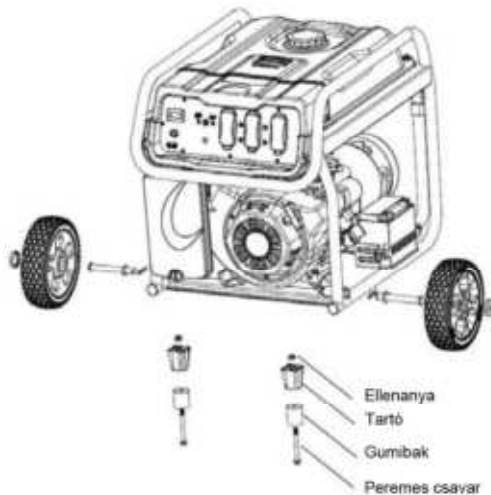
A kerekek felszerelése

- PG-E 30 SRA
- PG-E 40 SRA
- PG-E 60 SEA
- PG-E 80 TEA

1. lépés: Csúsztassa át a tengelyt a fémkereteken.
2. lépés: Csúsztassa be az agyat, a kereket és a lapos alátétet, majd a sasszeget a keréktengely furatán keresztül. A csap rögzítéséhez hajtsa a sasszeg két felét kifelé. (8. ábra).

Szerelje fel az ütközőket a 8. ábrán látható módon.

3. lépés: Helyezzen be egy M6-os csavart a gumi ütközőn keresztül, és helyezzen be egy M8-as csavart az ütköző keret alján keresztül. Rögzítse a csavart egy M8-as peremes anyával.



8. ábra: A kerekek és ütközők felszerelése

A kerekek felszerelése

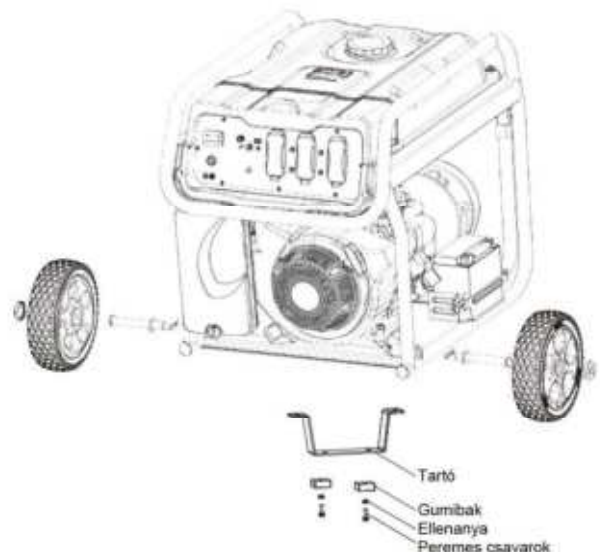
- PG-E 90 SEA

1. lépés: Csúsztassa át a tengelyt a fémkereteken.
2. lépés: Csúsztassa rá az agyat, a kereket és lapos alátétet.
3. lépés: Helyezze be a sasszeget a keréktengely furatán keresztül.
4. lépés: A csap rögzítéséhez hajtsa a sasszeg két felét kifelé.

Szerelje fel az ütközőket a 9. ábrán látható módon.

5. lépés: Helyezzen be egy M6-os csavart a gumi ütközőn keresztül, és helyezzen be egy M8-as csavart az ütköző keret alján keresztül. Rögzítse a csavart egy M8 peremes anyával.

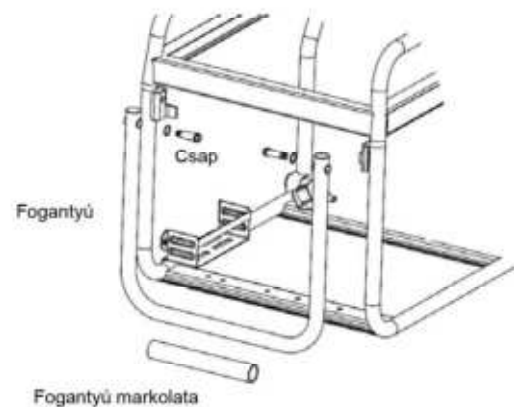
6. lépés: Szereljen be egy M8-as csavart az áramfejlesztő vázán és az ütköző keret felső részén keresztül.
7. lépés: Rögzítse a csavart egy M8-as peremes anyával.



9. ábra: A kerekek és ütközők felszerelése

A fogantyú felszerelése

Szerelje fel a fogantyút a 10. ábrán látható módon. Helyezze be az M8-as csavarokat a fogantyú furatain és a ház furatain keresztül, majd csavarozza a házhoz az anyák segítségével.



10. ábra: A fogantyú felszerelése

Az akkumulátor felszerelése

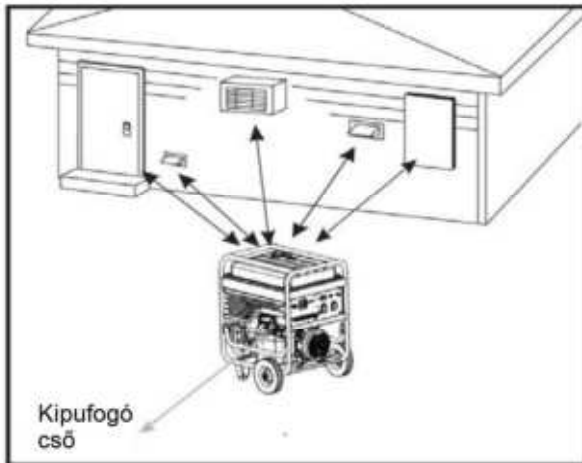
Helyezze be az akkumulátort a tartóba, és csavarozza a tartókapcsokra (11. ábra).



11. ábra: Az akkumulátor felszerelése

7.3 Telepítés

- Az áramfejlesztőt épületektől és más éghető anyagoktól legalább 2 méterre kell elhelyezni.
- A megfelelő hűtés, karbantartás és javítás érdekében az áramfejlesztő oldalán és felett legalább 1 méter távolságot kell tartani.
- A kipufogógázokat mindig tartsa távol az ablakoktól, ajtóktól, szellőző nyílásoktól és egyéb nyílásoktól (12. ábra).



12. ábra: Az áramfejlesztő elhelyezése

8 Üzembe helyezés



FIGYELMEZTETÉS!

Életveszély!

Az alábbi szabályok be nem tartása esetén a kezelő és más személyek sérülhetnek.

- A kezelő nem állhat kábítószeres, alkoholos vagy gyógyszeres befolyásoltság alatt, nem lehet fáradt, illetve nem szenvedhet olyan betegségben, ami a koncentrációs képességére hatással van.
- Az aggregátort csak egy személy üzemeltetheti. Más személyeknek a működés közben távol kell tartózkodniuk.



VESZÉLY!

Zúzdásveszély!

Az áramfejlesztő nem szakszerű használata az ujjak és a kezek sérülését okozhatja.

- Működés közben soha ne nyúljon a géphez.



FIGYELEM!

Ha a motort nem megfelelő olajsínt mellett indítja be, az súlyos károkat okozhat!

Ellenőrizze az üzemanyagszintet: csak tiszta és vízmentes benzint használjon.

Az üzemanyag bizonyos körülmények között rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes. A benzintartályt jól szellőző területen, leállított motor mellett töltsé fel. Üzemanyag-feltöltés közben a dohányzás és a nyílt láng használata tilos.

Soha ne használja az áramfejlesztőt levegőszűrő nélkül, különben a motor és a termék élettartama csökken.



TANÁCS!

- Az áramfejlesztőt tiszta, száraz környezetben használja. Ne tegye ki a terméket intenzív pornak, szennyeződésnek, nedvességnek vagy gőznek.
- A hűtőbordák előtt nem lehetnek akadályok.



Védőkesztyű használata kötelező!



Védőcipő viselése kötelező!



Védőruha viselése kötelező!



TANÁCS!

Az aggregátor első üzembe helyezése előtt vegye figyelembe az alábbiakat.

- Az áramfejlesztőt sík, vízszintes és stabil felületen helyezze el.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e fogyasztó az aggregátorra csatlakoztatva.
- Az olaj jelentős hatással van a motor teljesítményére és élettartamára. A motor kezelési és karbantartási kézikönyve megadja az olaj tulajdonságait és az ehhez az áramfejlesztő típusához ideális olajsíntet.
- Benzinmotoros változatnál a hidegindítót be kell kapcsolni.
- Elektromos gyújtással szerelt modellek esetén fordítsa el az indítókulcsot „START” állásba, és engedje el, ha a motor beindult.
- Indítóhuzallal szerelt változatok esetén lassan húzza ki a huzalt, amíg ellenállás nem érez, majd határozott mozdulattal rántsa meg azt.

8.1 Indítás előtt



VIGYÁZAT!

Soha ne töltsse fel a tartályt beltérben.

Soha ne töltsse fel a tartályt, ha a motor még jár vagy még forró. Ne töltsse túl a tartályt (ne töltsse fel a betöltő nyílás csomóját), mivel az üzemanyag így kifolyhat a motor rezgése miatt.

Ügyeljen arra, hogy a betöltése közben az üzemanyag ne freccsenjen a földre.

Az utántöltés után ellenőrizze, hogy az üzemanyag betöltő nyílás sapkáját megfelelően visszazárta-e. Ha a benzin a padlóra folyt, a motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a környezet száraz-e.

Kerülje a közvetlen fizikai érintkezést az üzemanyaggal, ne lélegezze be a gőzöket; gyermekektől tartsa távol.

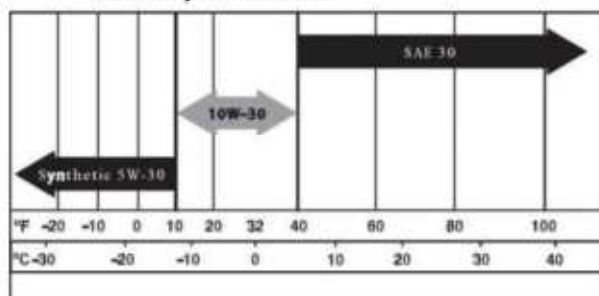
1. lépés: Ellenőrizze, hogy nincs-e fogyasztó az áramfejlesztőre csatlakoztatva.
2. lépés: Ellenőrizze a földelést. Az áramfejlesztő megfelelő földelése megakadályozza, hogy áramütést szenvedjen az áramfejlesztő vagy a csatlakoztatott elektromos berendezés következtében. A megfelelő földelés megakadályozza a sztatikus töltést is, amely gyakran a földeletlen berendezésekben halmozódik fel.
3. lépés: Ellenőrizze a levegőszűrőt. Ügyeljen arra, hogy a szűrő megfelelő állapotú, por- és szennyeződésmentes legyen. A szűrő hozzáférhetőségével kapcsolatban tekintse meg a motor kézikönyvét.
4. lépés: Helyezze üzembe az akkumulátort (ha van): Töltsse fel a rekeszeket 30/40%-os kénsav oldattal a maximális szintig, és várjon legalább 2 órát az üzembe helyezés előtt.



VIGYÁZAT!

Ne érjen a savhoz, ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot. Az akkumulátorból távozott gőzök fokozottan tűzveszélyesek! Az akkumulátorsavat tartsa gyermekektől távol.

5. lépés: Ellenőrizze a motorolajszintet, és szükség esetén töltsse utána. A hőmérsékletnek megfelelő motorolajat válasszon.



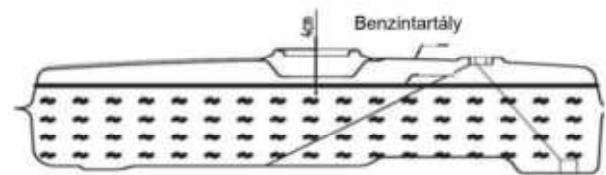
13. ábra: Az olaj viszkozitása a hőmérséklet függvényében

Helyezze az áramfejlesztőt sík felületre.

Tisztítsa meg a betöltő nyílás környezetét. Vegye le a sapkát, húzza ki a nivópálcát, és törölje le. Lassan töltsse be az olajat az olajszűrőn keresztül a motorba, amíg a szint el nem éri a nivópálca jelzését. Közben többször ellenőrizze a szintet. Ne lépje túl a maximális szintet! Zárja le jól a betöltő nyílást a sapkával.

Minden egyes motorindítás előtt ellenőrizze az olajszintet!

6. lépés: Töltsse fel az üzemanyag-tartályt benzinnel. Mindig ólommentes benzint használjon. Soha ne használjon 10 %-nál magasabb tartalmú benzint. Hagyjon körülbelül 4 cm szabad helyet a tartályban a benzin tágulásához (14. ábra).



14. ábra: Benzin tágulása



FIGYELEM!

Soha ne töltsse fel a tartályt járó motor mellett! Hagyja az áramfejlesztőt legalább 2 percig hűlni, mielőtt a tanksapkát kinyitná.

Lassan nyissa ki a sapkát, hogy a nyomás kiegyenlítődhessen.

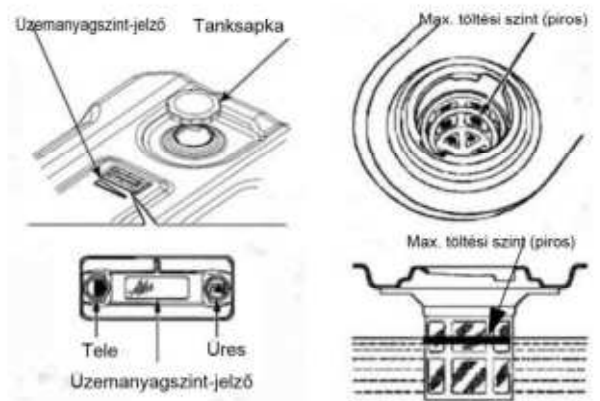
Soha ne keverje az olajat és benzint!

Soha ne töltsse túl az üzemanyag-tartályt. Biztosítson elegendő teret a benzin tágulásához.

Rendszeresen ellenőrizze a vezetékek, a tartály és a sapka esetleges szivárgását vagy sérülését. Szükség esetén cserélje.

Ha az áramfejlesztőt 1500 m tengerszint feletti magasságban működtetik, legalább 85 oktánszámú benzint kell használni.

Szorosan zárja le a betöltő nyílást a sapkával. A kifreccsent benzint törölje le!



15. ábra: Üzemanyagszint ellenőrzése

8.2 Az áramfejlesztő beindítása

A motor egy olajsintet felügyelő érzékélővel van felszerelve, ami automatikusan leállítja a motort, ha az olajsint egy bizonyos szint alá csökken. Ha a motor automatikusan kikapcsol, és az üzemanyagtartályban elegendő mennyiségű benzin van, abban az esetben ellenőrizni kell a motorolaj szintjét.



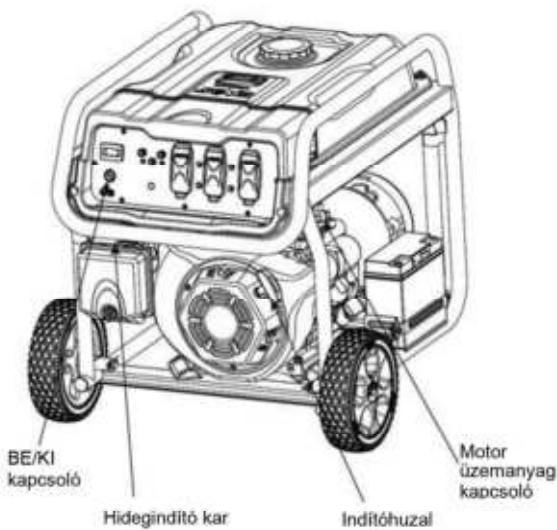
FIGYELEM!

Csatlakoztatott elektromos fogyasztók mellett soha ne indítsa el vagy állítsa le a motort. Az indítás előtt válassza le az elektromos eszközöket az áramfejlesztőről. Ellenőrizze, hogy az áramfejlesztő vízszintes helyzetben van-e.



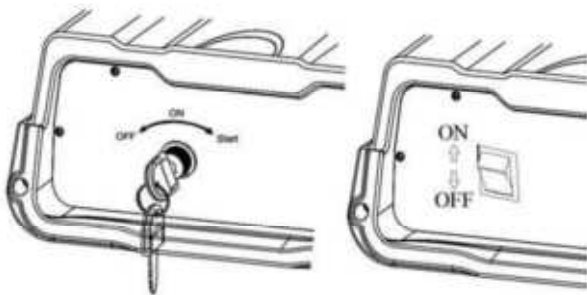
FIGYELEM!

Az indítóhuzal nem csévélődhet fel túl nagy sebességgel. Az indító szerkezet károsodásának megelőzése érdekében lassan engedje vissza az indítóhuzalt.



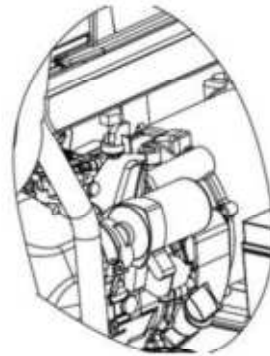
16. ábra: Az áramfejlesztő beindítása

1. lépés: Állítsa ON/OFF kapcsolót „ON” állásba.

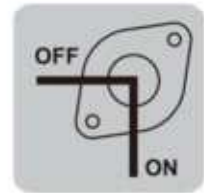


17. ábra: BE/KI kapcsoló

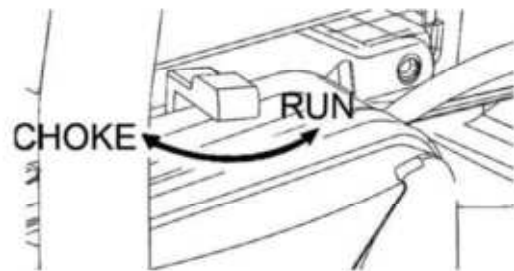
2. lépés: Állítsa üzemanyag kapcsolót „ON” állásba.



18. ábra: A üzemanyag kapcsoló bekapcsolása

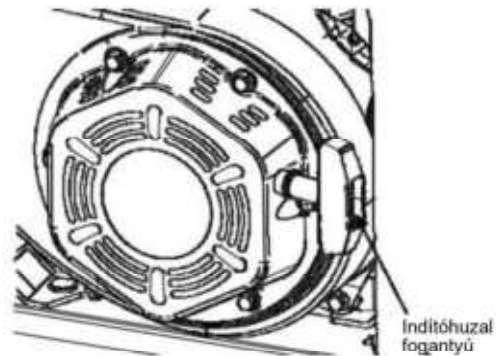


3. lépés: Húzza a hidegindító kart „CHOKE” állásba.



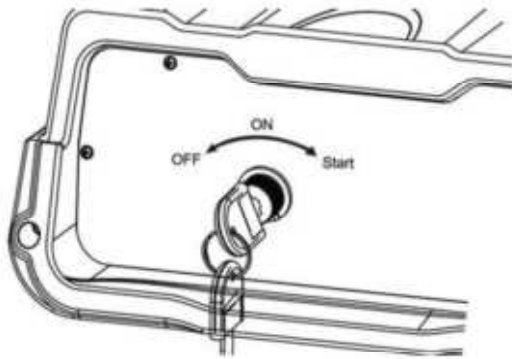
19. ábra: Hidegindító kar

4. lépés: Az indítózáshoz erősen fogja meg a kart, lassan húzza ki, amíg ellenállás nem érez. Majd határozott mozdulattal rántsa meg.



20. ábra: Indítóhuzal

Elektromos indítás esetén fordítsa el a kulcsot „START” állásba és tartsa itt, amíg az áramfejlesztő motor el nem indul. Az indítómotor alkatrészek élettartamának növelése érdekében ne tartsa a kulcsot „START” állásban 15 másodpercnél hosszabb ideig, és várjon legalább 1 percet az indítási kísérletek között.



21. ábra: Elektromos indítómotor

5. lépés: Ha a motor beindult, állítsa a hidegindító kart „1/2-CHOKE” állásba, amíg a motor járása egyenletes nem lesz, majd állítsa teljesen „ON” állásba. Ha a motor járása nem egyenletes, állítsa vissza hidegindító kart „1/2-CHOKE” állásba, amíg a motor járása egyenletes nem lesz, majd állítsa teljesen „ON” állásba újra.



FIGYELEM!

Ha a motor 3 berántás után sem indul el, vagy ha az áramfejlesztő működés közben leáll, győződjön meg róla, hogy vízszintes felületen helyezte-e el és azt, hogy az olajsint megfelelő-e. (Alacsony olajsint miatti leállás).

8.3 Működtetés



FIGYELEM!

- Az áramfejlesztőre nem szabad olyan fogyasztót rákapcsolni, melynek elektromos jellemzői nem ismertek vagy, ha a jellemzőik nem felelnek meg a termék névleges jellemzőinek (pl. eltérő feszültség és/vagy frekvencia).
- Az áramfejlesztő elektromos áramkörét egy megszakító védi: Bármilyen túlterhelés és/vagy rövidzárlat megszakítja az áramkört. Az áramkör visszakapcsolásához távolítsa el a túlterhelő fogyasztókat, keresse meg a rövidzárlat és/vagy a túlterhelés okát, és kapcsolja vissza a kapcsolót.
- Az áramfejlesztő beindításakor ne helyezzen semmilyen tárgyat a vázra vagy közvetlenül a motorra: bármilyen idegen test befolyásolhatja a normál működést.
- Működés közben ne akadályozza az áramfejlesztő természetes rezgését. A szilentrögzítőket a megfelelő működéshez fejlesztettük ki.

A motor egy olajsintet felügyelő érzékelővel van felszerelve, ami automatikusan leállítja a motort, ha az olajsint egy megadott szint alá csökken. Ha a motor magától leáll, és az üzemanyag-tartályban elegendő benzín van, ellenőrizze a motorolaj szintet.

1. lépés: Hagyja a motort néhány percig bemelegedni beindítás után.
2. lépés: Adja össze az összes egyszerre csatlakoztatandó fogyasztó névleges Watt (vagy Amper) értékét. Ez az összeg nem lehet nagyobb, mint az áramfejlesztő névleges teljesítménye/áramerőssége vagy az áramellátó aljzat megszakítójának névleges teljesítménye.
3. lépés: Csatlakoztassa az elektromos fogyasztókat. A fogyasztókat le kell kapcsolni.
4. lépés: Kapcsolja be az elektromos fogyasztókat.



FIGYELEM!

Ha a csatlakoztatott fogyasztók túlmelegednek, kapcsolja ki és válassza le ezeket a fogyasztókat az áramfejlesztőről.



FIGYELEM!

Az áramfejlesztőt legalább 7 naponta be kell indítani és 30 percig jártni kell. Ha ez nem lehetséges, és az áramfejlesztő több mint 30 napig használaton kívül van, használja az alábbi információkat a szakszerű tárolás érdekében.

- Eressze le az üzemanyagtartályt, indítsa be az áramfejlesztőt, és hagyja így, amíg az összes üzemanyag el nem fogy, és az áramfejlesztő leáll.
- A kihűlt áramfejlesztőt takarja le és óvja a nedvességtől.

8.4 Az áramfejlesztő kikapcsolása



FIGYELEM!

A motor a leállítás után is hőt bocsát ki, ezért megfelelő szellőzést kell biztosítani az áramfejlesztő kikapcsolása után is.

1. lépés: Válassza le vagy szakítsa meg az áramfejlesztővel táplált összes elektromos fogyasztót.
2. lépés: Húzza ki az elektromos fogyasztó(k) hálózati csatlakozóját az áramfejlesztőből.
3. lépés: Járassa a motort terheletlenül 2-3 percig, majd állítsa le a leállító segítségével. Ez biztosítja a megfelelő hűtést.

Elektromos indítású áramfejlesztők esetén állítsa az indítókapcsolót „OFF” (ki) állásba.

4. lépés: Zárja az üzemanyagcsapot.

8.5 Használat hideg időben

Bizonyos időjárási körülmények között (4°C alatti hőmérséklet és magas páratartalom) előfordulhat, hogy a karburátor és/vagy a forgattyúház szellőztető eljegyedik. A probléma megelőzése érdekében az alábbiakat kell tenni:

1. lépés: Ellenőrizze, hogy az áramfejlesztő tartályában tiszta, friss üzemanyag van-e.
2. lépés: Nyissa ki az üzemanyagszelepet (a szelep nyitott helyzetben van).
3. lépés: Lehetőleg szintetikus olajat használjon (SAE 5W-30).
4. lépés: Ellenőrizze az olajsínt naponta, vagy nyolc (8) üzemóra után.
5. lépés: Az áramfejlesztőt a „Karbantartási ütemterv” alapján tartsa karban.
6. lépés: Óvja a terméket a szélsőséges időjárási viszonyoktól.

9 Tisztítás, karbantartás és javítás



FIGYELEM!

- Az összes tisztítást, ápolást, karbantartást és javítást csak kikapcsolt áramfejlesztő mellett szabad végrehajtani.
- Mindig válassza le a gyújtógyertya csatlakozóját a gyújtógyertyáról.
- Semmilyen fogyasztó nem lehet csatlakoztatva az áramfejlesztőhöz.
- Meg kell várni, amíg a forró alkatrészek lehűlnek.
- Soha ne tisztítsa a gépet vízsugárral vagy gyúlékony termékekkel!
- Az áramfejlesztő újbóli üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy az teljesen száraz-e.
- 50h használat után a karbantartás keretén belül a szelephézagot ellenőrizni és beállítani kell.



TANÁCS!

A jóállás nem terjed ki az áramfejlesztő nem rendeltetésszerűen vagy gondatlanul használt alkatrészeire. A teljes körű garancia biztosítása érdekében a kezelőnek a kézikönyvben leírtak szerint kell használnia az áramfejlesztőt.

Rendszeres utánállításal kell a gép megfelelő működését biztosítani. Kövesse a „Karbantartási ütemterv” utasításait.

9.1 Tisztítás

A terméket folyamatosan tisztán kell tartani.



FIGYELEM!

Soha ne használjon agresszív tisztítószerket a lemezek vagy festett felületek tisztításához. A felületet az oldószer feloldhatja, ami károsodáshoz vezethet.



Védőkesztyű viselése kötelező!



TANÁCS!

A tisztításhoz soha ne használjon agresszív tisztítószerket. Ez a készülék károsodásához vagy meghibásodásához vezethet.

Az összes műanyag alkatrészt és lakkozott felületet puha, nedves törölkendővel és semleges hatású tisztítószerrel kell tisztítani.

A felesleges kenőzsírt vagy szivárgó olajat száraz, szőszmentes törölkendővel távolítsa el.

A hűtőbordákat mindig tisztán kell tartani és nem lehetnek a bordák előtt akadályok.

9.2 Karbantartás és javítás



VIGYÁZAT!

Karbantartást és javítást csak szakemberek végezhetnek.

Ha az áramfejlesztő nem működik megfelelően, vegye fel a kapcsolatot egy szakkereskedővel vagy ügyfélszolgálatunkkal. Az elérhetőségeket az 1.2. sz. Ügyfélszolgálat c. fejezet tartalmazza.

Az eszköz javításának és karbantartásának befejezése után azonnal szerelje vissza az összes védelmet.

Kenje meg az akkumulátorsarukat jól, és töltsen fel az akkumulátort desztillált vízzel, ha az az időjárás viszonyosságainak van kitéve.

9.3 Karbantartási terv

Karbantartási periódus/üzemóra	Karbantartás tárgya
Az első 5 üzemóra után	Motorolaj csere
8 üzemóránként vagy naponta	Az olajsint ellenőrzése. A lerakódások eltávolítása.
25 üzemóránként vagy évente	A levegőszűrő tisztítása
50 üzemóránként vagy évente	Motorolaj csere. Szelephézag ellenőrzés és beállítás.
Évente	Levegőszűrő csere Szelephézag ellenőrzés Gyújtógyertya ellenőrzés, szükség szerinti csere. A hangtompító és a szikrafogó ellenőrzése. A hűtőrendszer tisztítása

10 Az áramfejlesztők szakszerű tárolásával kapcsolatos megjegyzések

30 napnál rövidebb ideig tartó tárolás:

- Indítsa el az áramfejlesztőt 7 naponta, és hagyja felmelegedni - azonban a tárolást általában kerülni kell.
- Száraz és pormentes helyiségben kell tárolni.
- Ne tegye ki nagy hőmérséklet ingadozásnak (a hőmérséklet tartománynak 0°C és +40 °C között kell lennie).

1 évnél rövidebb ideig:

- Tisztítsa meg és takarja le az áramfejlesztőt.
- Tárolás előtt cserélje le az olajat, mert előfordulhat, hogy a régi olaj vizet szívott fel, és az áramfejlesztő elemei korrodálódni kezdenek.
- (Meleg, de nem forró motornál cserélje a motorolajat).
- Töltse fel kiváló minőségű, lehetőség szerint etanol mentes és megfelelő adalékanyagokat (stabilizátorokat, korróziógátlókat) tartalmazó üzemanyaggal.
- Válassza le az akkumulátort, és csatlakoztassa egy akkumulátor karbantartóra (az akkumulátort kb. 20°C-os helyiségben kell tárolni).

1 évnél hosszabb ideig:

Tanács: Fontos, hogy minden folyadékot eresszen le az áramfejlesztőből, mivel az üzemanyag (a benzin és a gázolaj) csak körülbelül egy évig tartható el.

- Távolítsa el minden folyadékot (olajat és üzemanyagot) az áramfejlesztőből. Az is fontos, hogy a karburátorban ne maradjon üzemanyag.
- Vegye ki a gyújtógyertyát, és takarja le a nyílásokat tiszta ruhával.
- Öntsön 15 ml motorolajat a hengerbe, és forgassa meg az áramfejlesztőt néhány fordulattal, hogy az olajat eloszlassa.
- Csavarja vissza a gyújtógyertyát.
- Megfelelő korrózióvédelem mellett tárolja az olaj-, a benzin- vagy a gázolaj tartályt.
- Válassza le az akkumulátort, és csatlakoztassa egy akkumulátor karbantartóra (az akkumulátort kb. 20°C-os helyiségben kell tárolni).
- Száraz és pormentes helyiségben kell tárolni.
- Ne tegye ki nagy hőmérséklet ingadozásnak (a hőmérséklet tartománynak 0°C és +40 °C között kell lennie).

Üzembe helyezés

- Töltse fel vagy cserélje a motorolajat.
- Cserélje az olaj-, levegő- és üzemanyagszűrőt.
- Csavarja ki és tisztítsa meg a gyújtógyertyát, szükség esetén ellenőrizze a gyertyahézagot.
- Az indítóhuzallal, kicsavart gyújtógyertya mellett az indítóhuzallal forgassa meg néhányszor a motort az olaj elosztása érdekében.
- Csavarja be a gyújtógyertyát.
- Töltse fel megfelelő üzemanyaggal.

Fontos megjegyzés

Az áramfejlesztő beindításakor kezdetben füst képződik. Ez az előzőleg betöltött motorolaj égése miatt is van.

Tartós tárolás esetén a szinkron gép forgórész elveszíti a mágneszettségét és nem képes feszültséget indukálni. Ennek elkerülésére javasoljuk, hogy havonta egyszer 15 percig próbaként járassa az áramfejlesztőt. Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a Stürmer szervizzel.

10.1 A motorolaj cseréje

Cserélje le az olajat az első öt üzemóra után, majd ezt követően 25 üzemóránként.

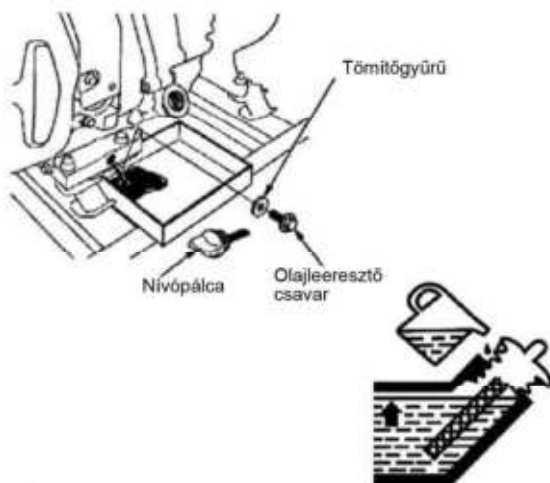
Ha a terméket szennyezett, poros körülmények között, vagy szélsőségesen forró időben használja, gyakrabban cserélje le az olajat.

Modell	PG-E 30 SRA / PG-E 40 SRA	PG-E 60 SEA	PG-E 80 TEA / PG-E 90 SEA	PG-E 100 TEA
Motor olaj mennyisége min./max.	0.25 - 0.6 liter	0.55 - 1.1 liter	0.6 - 1.2 liter	1.3 liter



FIGYELEM!

- A forró olaj égési sérüléseket okozhat. Hagyja lehűlni a motort, mielőtt leereszti az olajat.
- Kerülje a bőr érintkezését a használt olajjal.



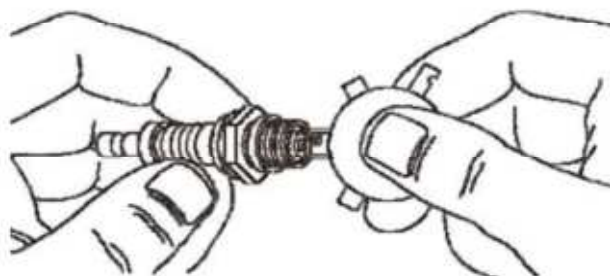
22. ábra: A motorolaj cseréje

1. lépés: Tisztítsa meg a olajleeresztő csavar környezetét.
2. lépés: Csavarja ki az olajleeresztő csavart, hogy az összes olajat egy megfelelő tartályba leereszthesse.
3. lépés: Ha az olaj teljesen leeresztett, helyezze vissza az olajleeresztő csavart, és rögzítse biztonságosan.
4. lépés: Lassan töltsé be az olajat az olajszűrőn keresztül a motorba, amíg a szint el nem éri a nívópálca jelzését. Közben többször ellenőrizze a szintet. Soha ne lépje túl a maximális szintet!
5. lépés: Zárja le jól a betöltő nyílást a sapkával.
6. lépés: A kifreccsent benzint törölje fel! Minden egyes motorindítás előtt ellenőrizze az olajsintet!
7. lépés: A használt olajat megfelelően ártalmatlanítsa.

10.2 A gyújtógyertya cseréje

F6TC, BPR4ES vagy Champion RN14YC gyújtógyertyát használjon. Évente cserélje. Ez megkönnyíti a motor indítását, és elősegíti a megfelelő működését.

1. lépés: Kapcsolja le az áramfejlesztőt és várja meg, lehül.
2. lépés: Húzza le a gyertyakábel.
3. lépés: Tisztítsa meg a gyújtógyertya körüli területet, és vegye ki a hengerfejből.
4. lépés: Állítsa be a gyertyahézagot 0.70-0.80 mm-re.
5. lépés: Helyezze be egy megfelelő hézagú gyertyát a hengerfejbe (meghúzási nyomaték 20 Nm).



23. ábra: A gyertyahézag ellenőrzése

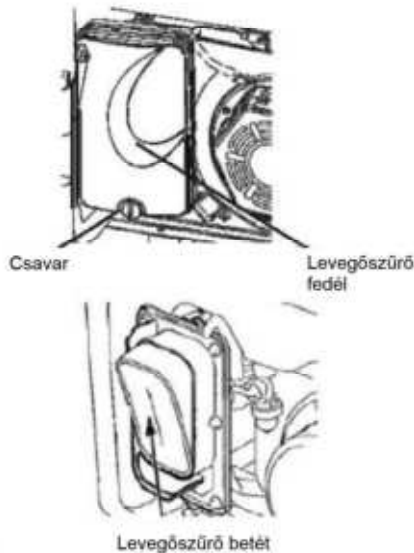
10.3 Szikrafogó

1. lépés: Állítsa le az áramfejlesztőt és hagyja, hogy a motor és a kipufogó teljesen lehűljön, mielőtt a szikrafogó (a kipufogó hátsó részén található) szervizelését elvégezné.
2. lépés: Távolítsa el a kapcsot és a szikrafogó hálót. Tisztítsa meg a szikrafogó hálót egy kisméretű drótkefével.
3. lépés: Cserélje ki a szikrafogót, ha sérült. A kiszereelési lépések fordított sorrendjében szerelje vissza a szikrafogót.

10.4 Levegőszűrő

Szennyezett szűrő esetén a motor nem fog megfelelően működni és károsodhat. Évente egyszer cserélje ki a levegőszűrőt. Ha poros körülmények között dolgozik, gyakrabban tisztítsa ki vagy cserélje.

1. lépés: Szerelje le a levegőszűrő fedelét.



24. ábra: A levegőszűrő tisztítása

2. lépés: Mossa le szappanos vízzel. A szűrőt száraz, tiszta kendő közé szorítsa. **NE CSAVARJA MEG!**

3. lépés: A visszaszerelés előtt tisztítsa meg a levegőszűrő fedelét. A téli időszakban a jegesedés elkerülésére egy csepp motorolajat adhat hozzá.

10.5 Szelephézag

Az első 50 üzemóra után ellenőrizze a motor szelephézagát, és szükség esetén állítsa be a vevőszolgálattal. Ez nagyon fontos az áramfejlesztő hosszú élettartamának biztosításához.

PG-E modell	30 SRA, 40 SRA, 60 SEA, 80 TEA, 90 SEA
Szelephézag (szívószelep)	0.1 - 0.15 mm
Szelephézag (kipufogó szelep)	0.15 - 0.2 mm

11 A használt eszközök ártalmatlanítása, újrahasznosítása

Kérjük, a saját és a környezete érdekében ügyeljen arra, hogy a gép összes alkatrészét csak rendeltetésszerű és megengedett módon ártalmatlanítsa.

11.1 Üzemen kívül helyezés

A használaton kívüli eszközöket a használatból azonnal ki kell vonni, hogy elkerülhesse a későbbi visszaéléseket, és az eszközök ne veszélyeztethessék a környezetet vagy a személyeket.

1. lépés: Az összes környezetre veszélyes folyadékot távolítsa el az eszközből és ártalmatlanítsa.

2. lépés: Ha szükséges, szerelje szét a terméket könnyen mozgatható és használható egységekre és alkatrészekre.

3. lépés: A termék alkatrészeit és a szerviz anyagokat a rendelkezésre álló csatornákon keresztül ártalmatlanítsa.

11.2 Kenőanyagok ártalmatlanítása

Távolítsa el a szivárgó, elhasználódott vagy felesleges kenőzsírt a kenési pontokról.

A kenőanyag-gyártók tájékoztatást tudnak adni a használt kenőanyagok ártalmatlanításával kapcsolatban. Szükség esetén kérje a termékspecifikus adatlapokat.

11.3 Ártalmatlanítás gyűjtőközpontokon keresztül

Használt elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása (Az Európai Unió országaiban és más olyan európai országokban alkalmazandó, ahol külön gyűjtőrendszer működik az ilyen eszközökhöz).



A terméken vagy annak csomagolásán található szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem szabad normál háztartási hulladékként kezelni, hanem azt elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására alkalmas gyűjtőközpontba kell eljuttatni.

A termék szakszerű ártalmatlanításához hozzájárulva Ön is megóvja a környezetet és az emberi egészséget. A nem szakszerű ártalmatlanítás a környezetre és egészségre káros. Az újrahasznosítás csökkenti a nyersanyag felhasználást. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzattal, vagy juttassa vissza a terméket a javítás vagy a vásárlás helyére.

12 Pótalkatrészek



VESZÉLY!

Nem megfelelő pótalkatrész használatából adódó sérülésveszély!

Hibás vagy nem megfelelő alkatrészek használata veszélyezteti a kezelő testi épségét és a termék meghibásodását okozhatja.

- Kizárólag eredeti vagy a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.
- Kérdés esetén mindig forduljon a gyártóhoz.



Tippek és ajánlások

Nem engedélyezett pótalkatrészek használata esetén a gyártói garancia érvényét veszti.

12.1 Pótalkatrész rendelés

Pótalkatrészeket a hivatalos forgalmazótól lehet beszerezni.

A pótalkatrészek rendelése során az alábbi adatokat kell megadni:

- Eszköz típus
- Cikkszám
- Alkatrésszám
- Gyártási év
- Mennyiség
- Javasolt szállítási mód (normál postai, közúti, vízi, légitábla, expressz)
- Szállítási cím

A fenti adatok hiányában az alkatrész rendelését nem áll módunkban befogadni. Amennyiben a szállítási módja nincs előre meghatározva, arról a szállító dönt.

A termék típusát, cikkszámát és gyártási évét az eszközön elhelyezett típusabláról tudja leolvasni.

Példa:

A PG-E 80 TEA típusú áramfejlesztőhöz levegőszűrőt kell rendelni. A levegőszűrő az 5. pótalkatrész rajzon 37-es sorszámmal van jelölve.

Pótalkatrész rendelésekor küldje el a pótalkatrész rajz (5) másolatát a megjelölt alkatrésszel (levegőszűrő) és a sorszámmal (37) megjelölésével a forgalmazónak és adja meg az alábbi adatokat:

Eszköz típusa: **PG- E 80 TEA típusú áramfejlesztő**
 Cikkszám: **6706080**
 Pótalkatrész rajz: **5**
 Alkatrésszám: **37**

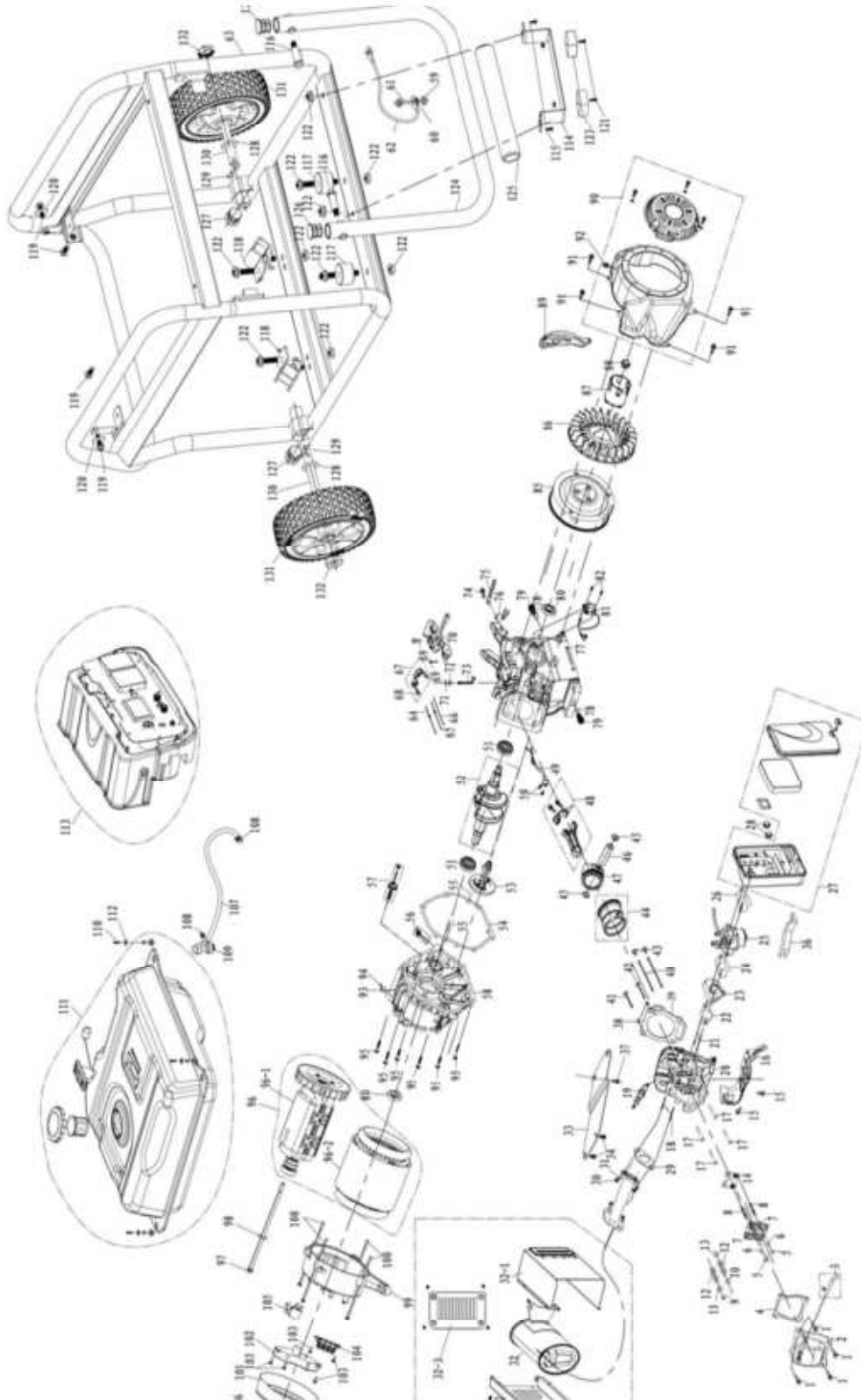
A készülék cikkszámja:

PG-E 30 SRA	6706030
PG-E 40 SRA	6706040
PG-E 60 SEA	6706060
PG-E 80 TEA	6706080
PG-E 90 SEA	6706090
PG-E 100 TEA	6706100

12.2 Pótalkatrész rajzok

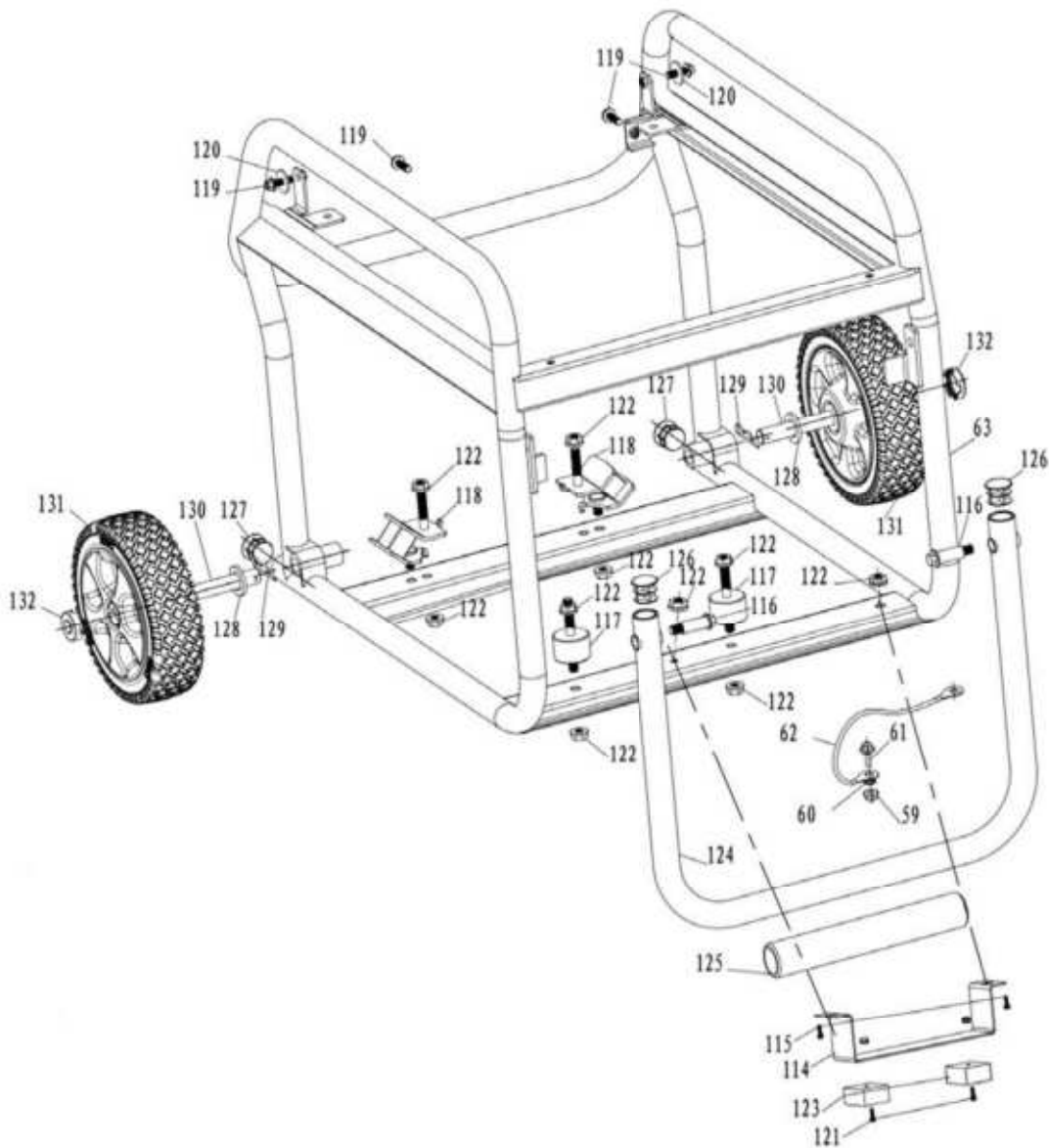
Javítás esetén, az alábbi rajz segítséget nyújt a szükséges pótalkatrészek rendelésében. Szükség esetén forgalmazójának küldje el a rajz másolatát a bejelölt alkatrészekkel.

Pótalkatrész rajzok - PG-E 30 SRA - Teljes egység

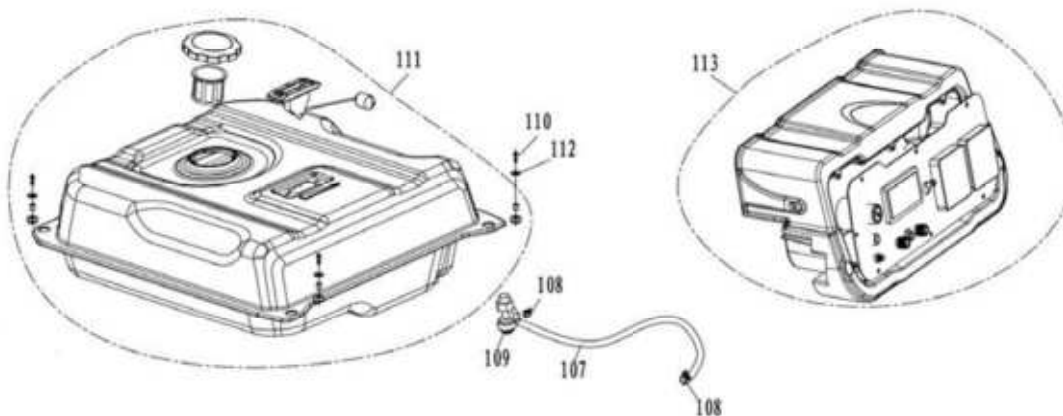


25. ábra: Pótalkatrész rajzok - PG-E 30 SRA - Teljes egység

1. pótalkatrész rajz: PG-E 30 SRA

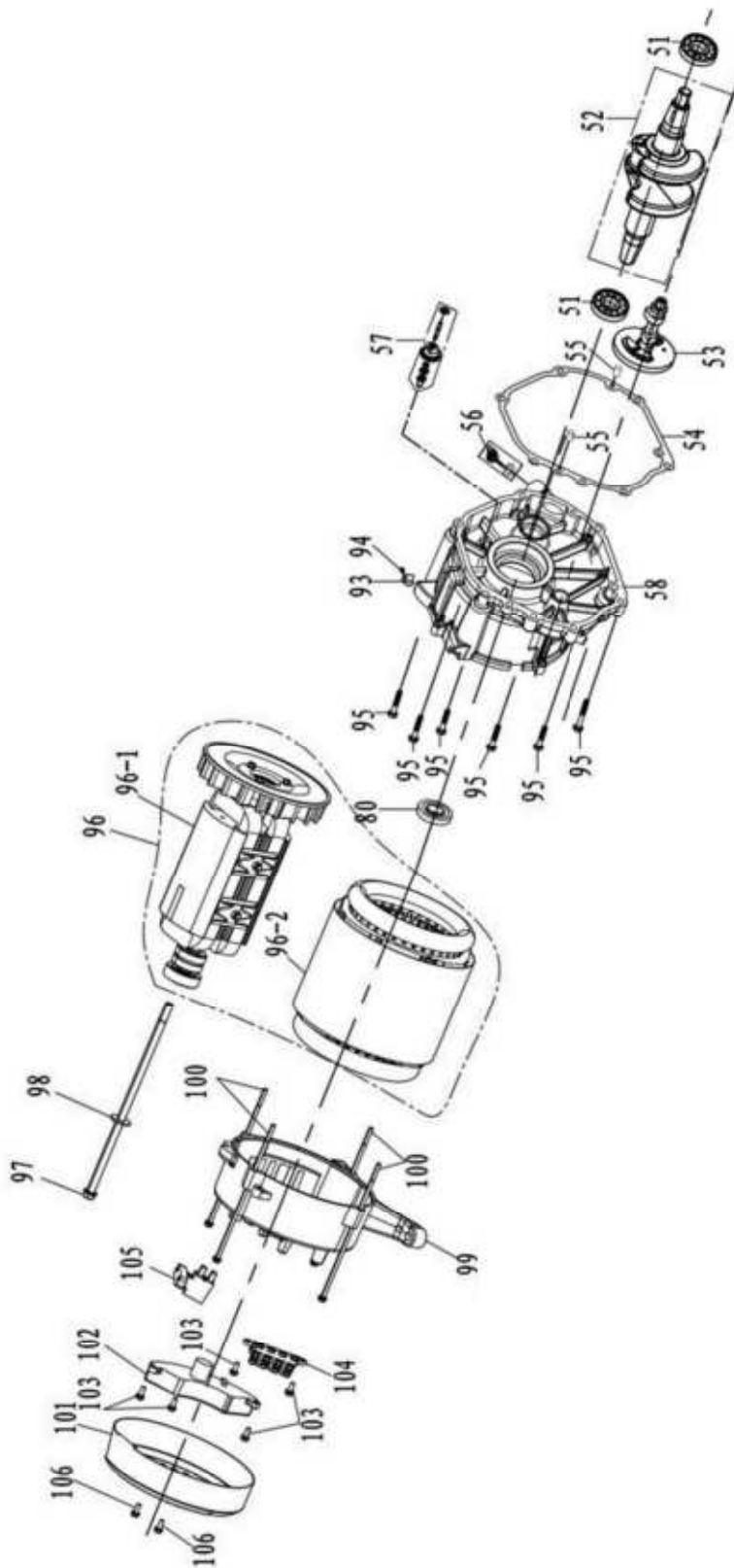


2. pótalkatrész rajz: PG-E 30 SRA



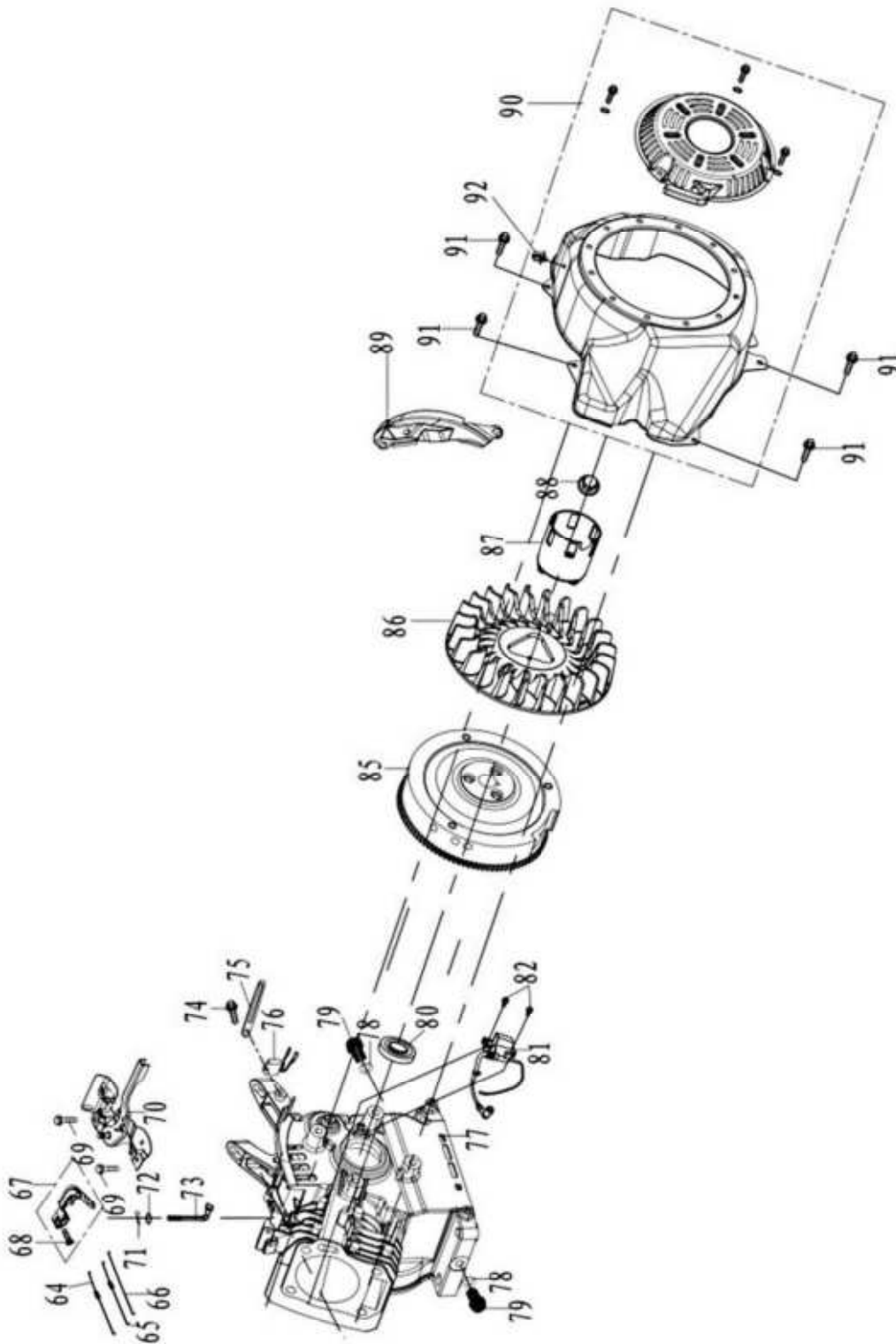
26. ábra: 1. és 2. pótalkatrész rajz - PG-E 30 SRA

3. pótalkatrész rajz: PG-E 30 SRA



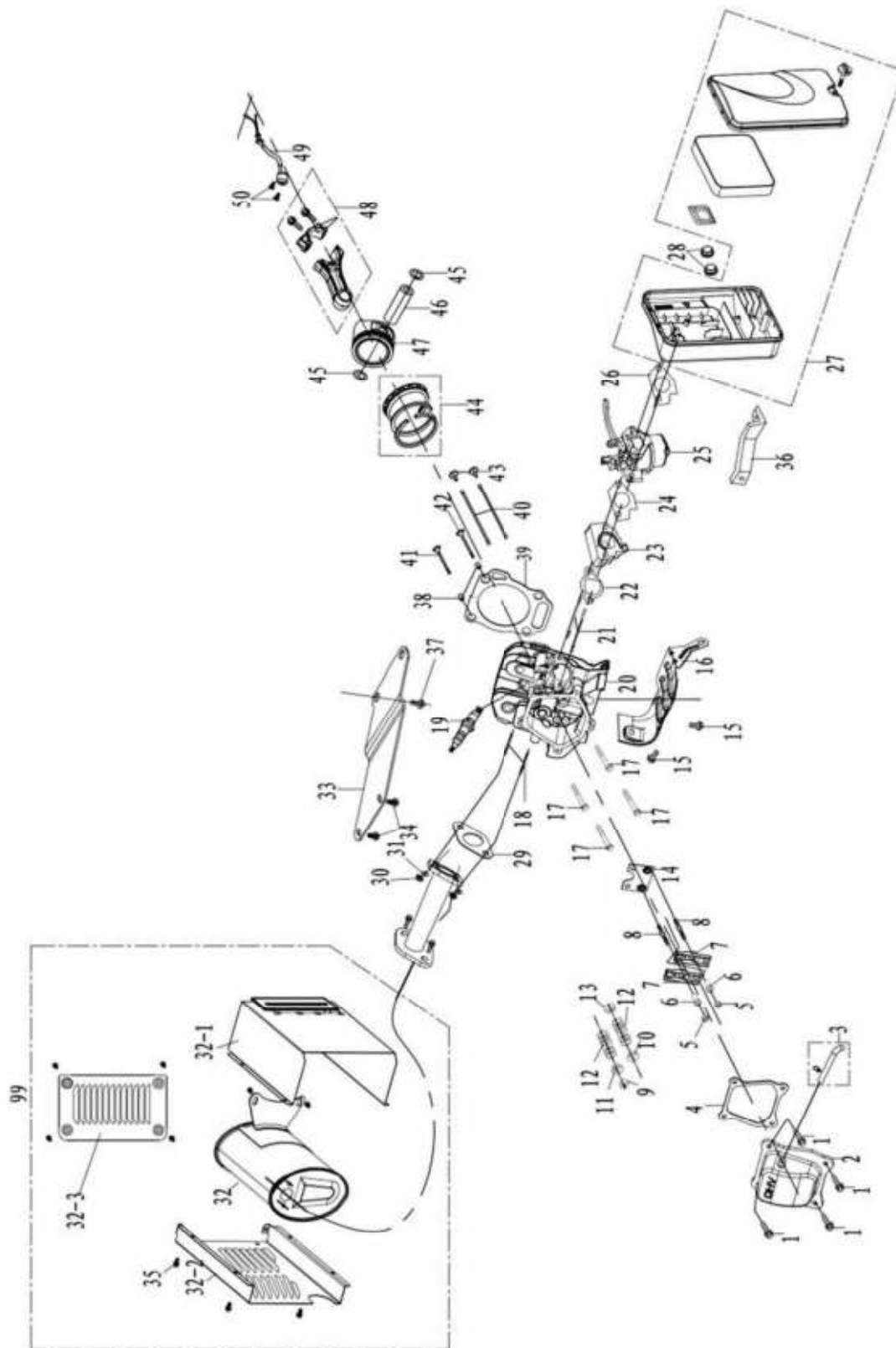
27. ábra: 3. pótalkatrész rajz - PG-E 30 SRA

4. pótalkatrész rajz: PG-E 30 SRA



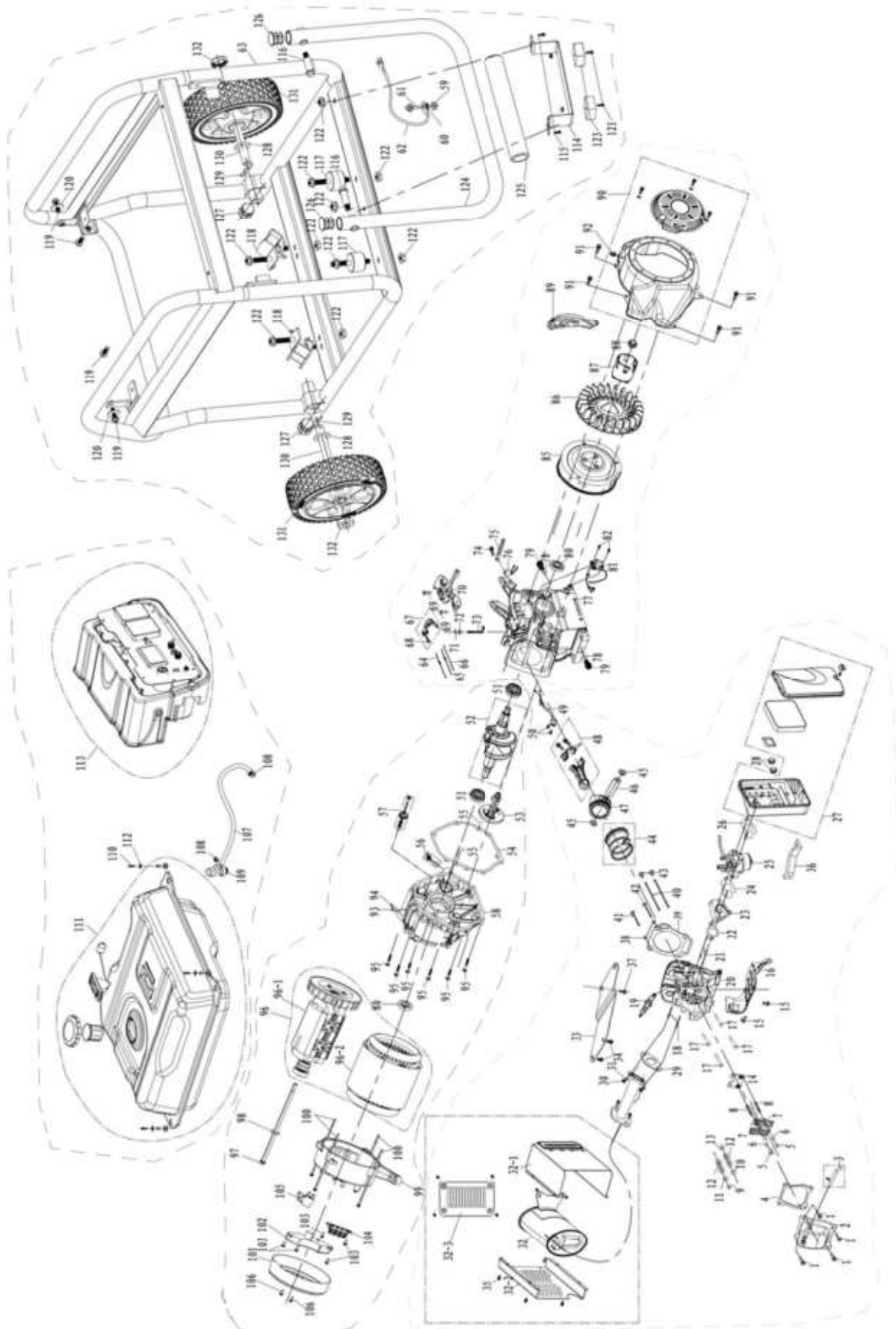
28. ábra: 4. pótalkatrész rajz - PG-E 30 SRA

5. pótalkatrész rajz: PG-E 30 SRA



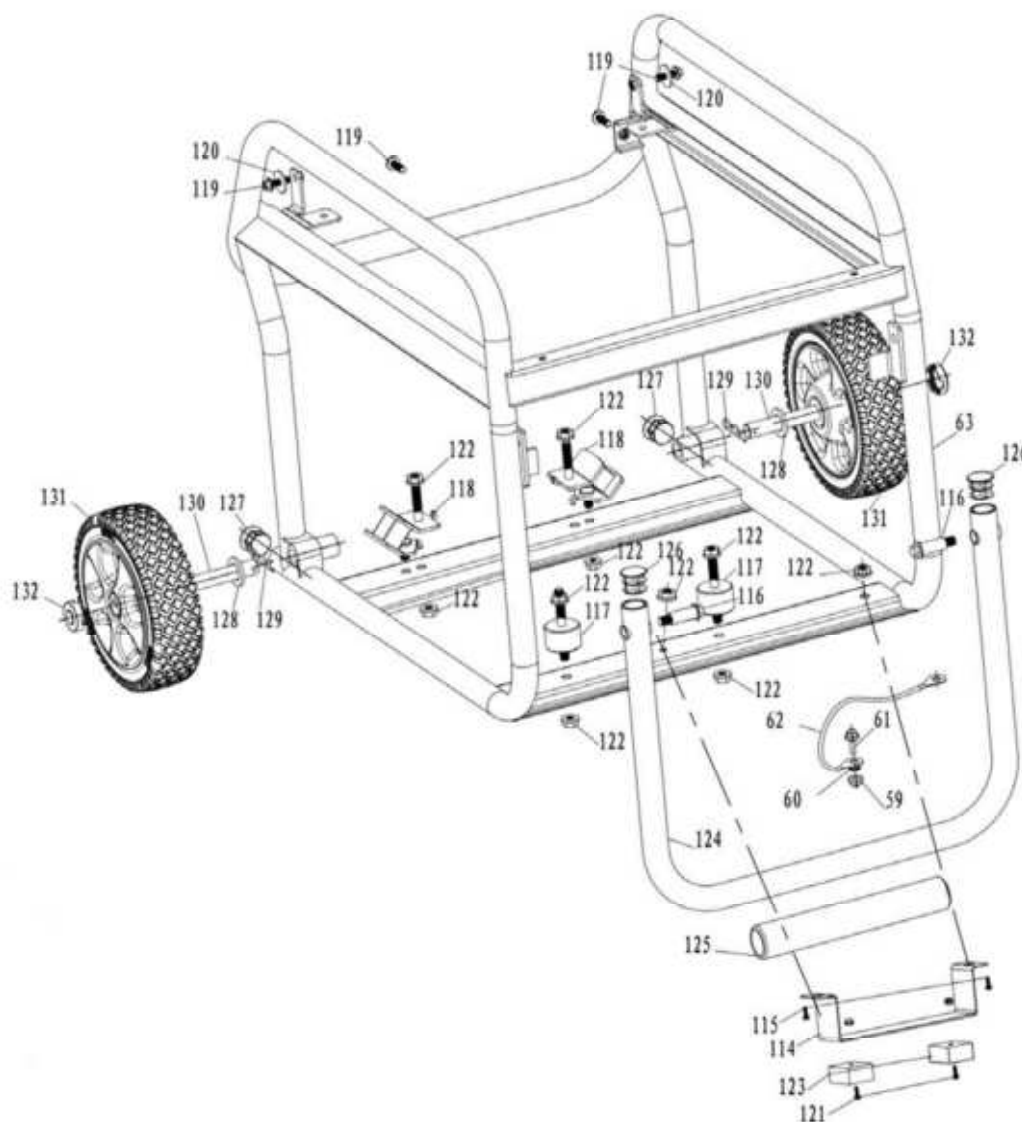
29. ábra: 5. pótalkatrész rajz - PG-E 30 SRA

Pótalkatrész rajzok - PG-E 40 SRA - Teljes egység

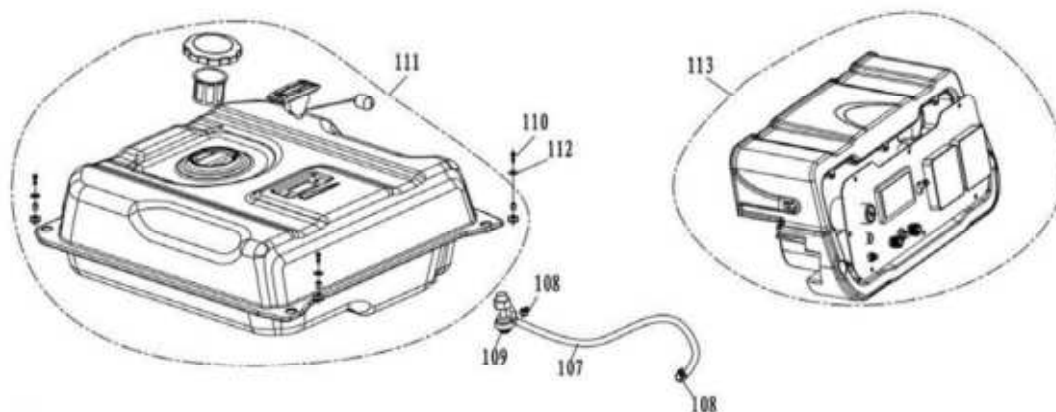


30. ábra: Pótalkatrész rajz - PG-E 40 SRA

1. pótalkatrész rajz: PG-E 40 SRA

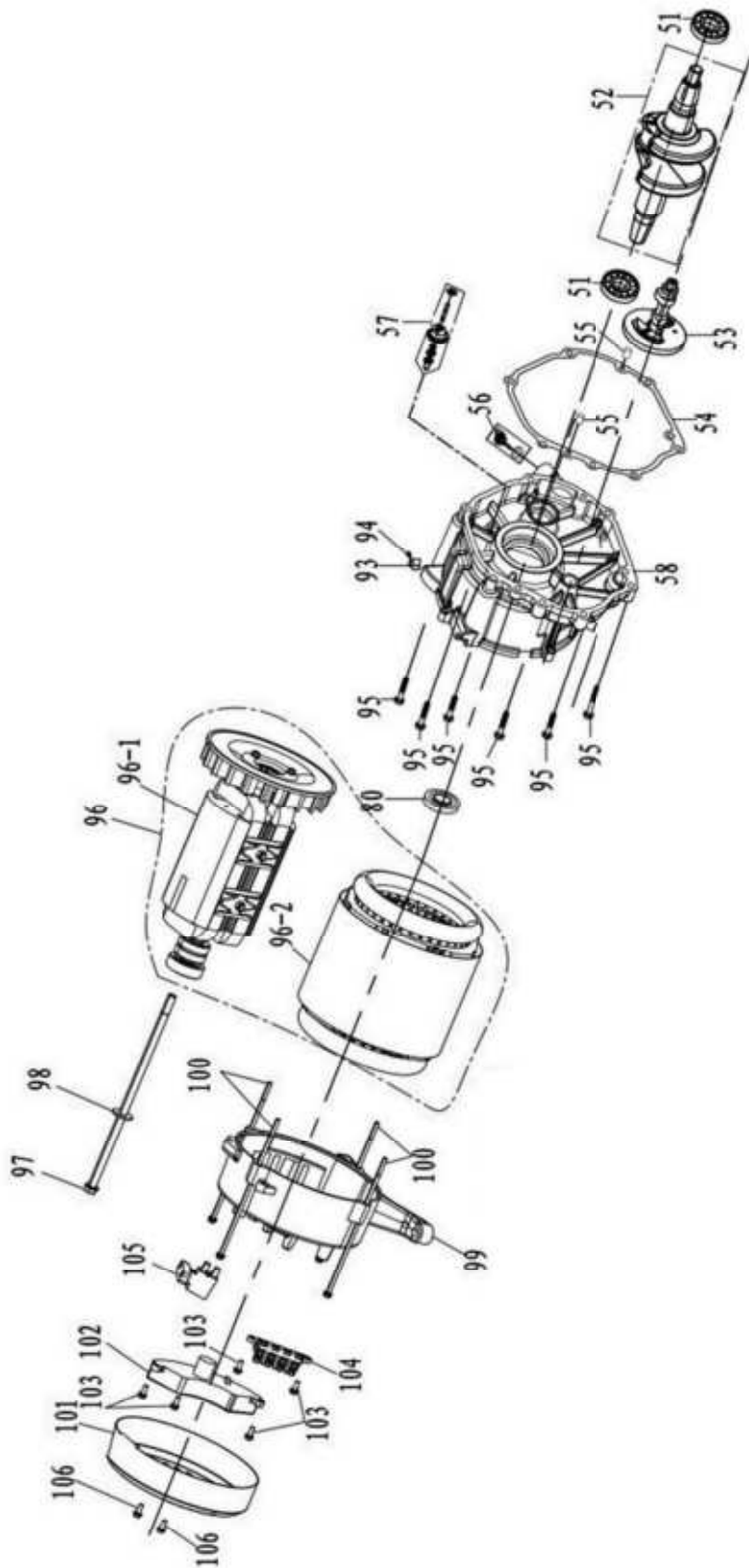


2. pótalkatrész rajz: PG-E 40 SRA



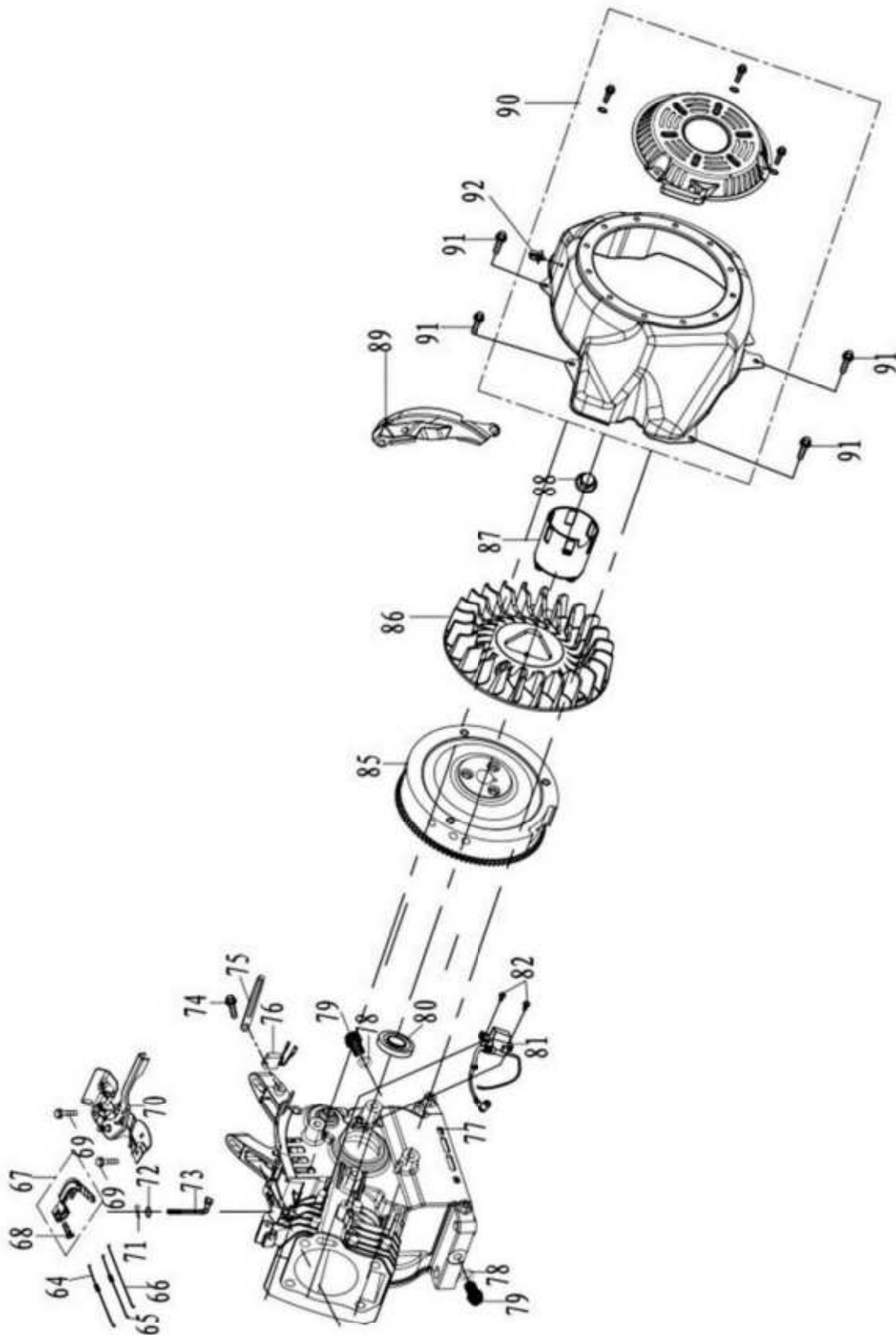
31. ábra: 1. és 1. pótalkatrész rajz - PG-E 40 SRA

3. pótalkatrész rajz: PG-E 40 SRA



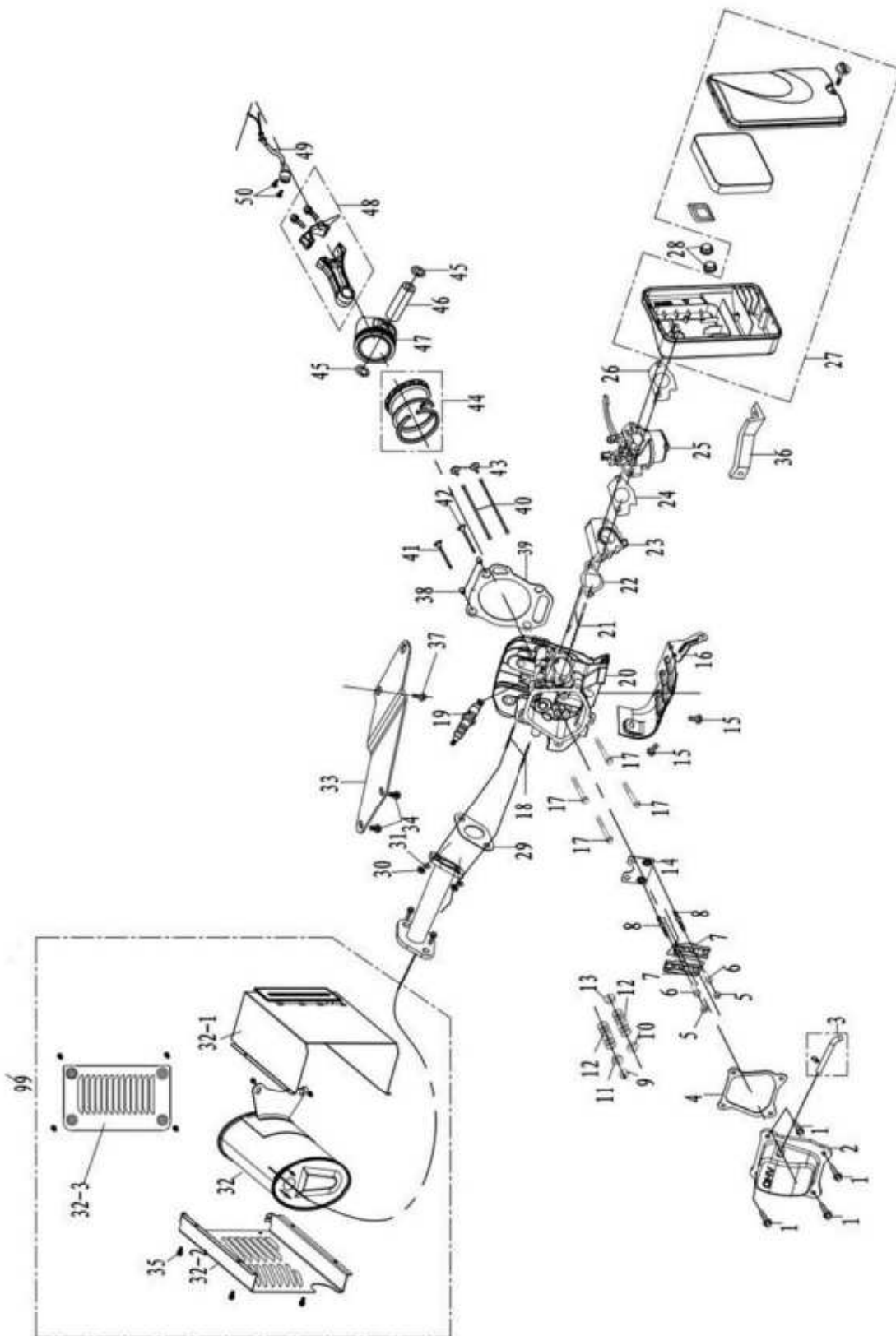
32. ábra: 3. pótalkatrész rajz - PG-E 40 SRA

4. pótalkatrész rajz: PG-E 40 SRA



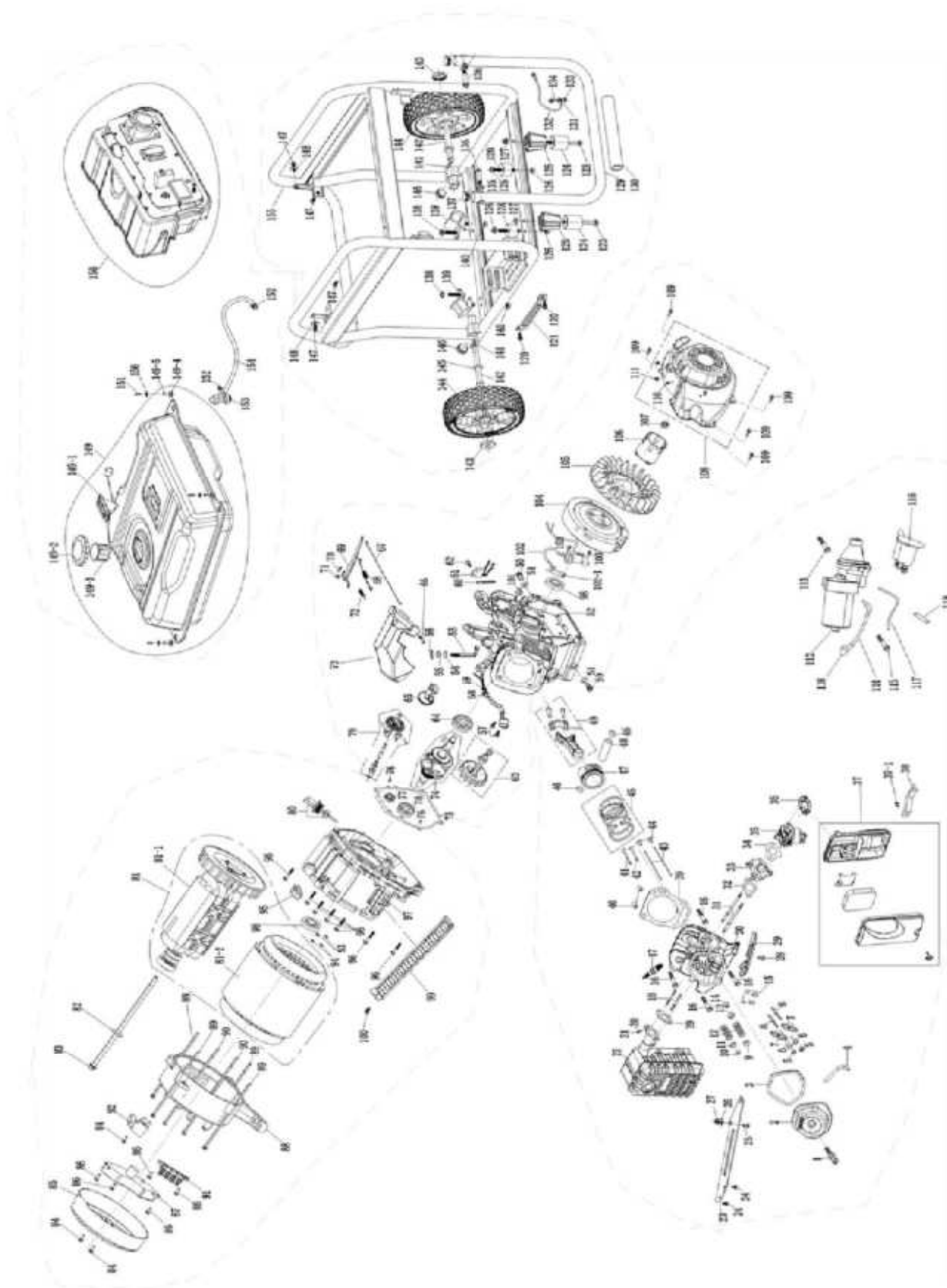
33. ábra: 4. pótalkatrész rajz - PG-E 40 SRA

5. pótalkatrész rajz: PG-E 40 SRA



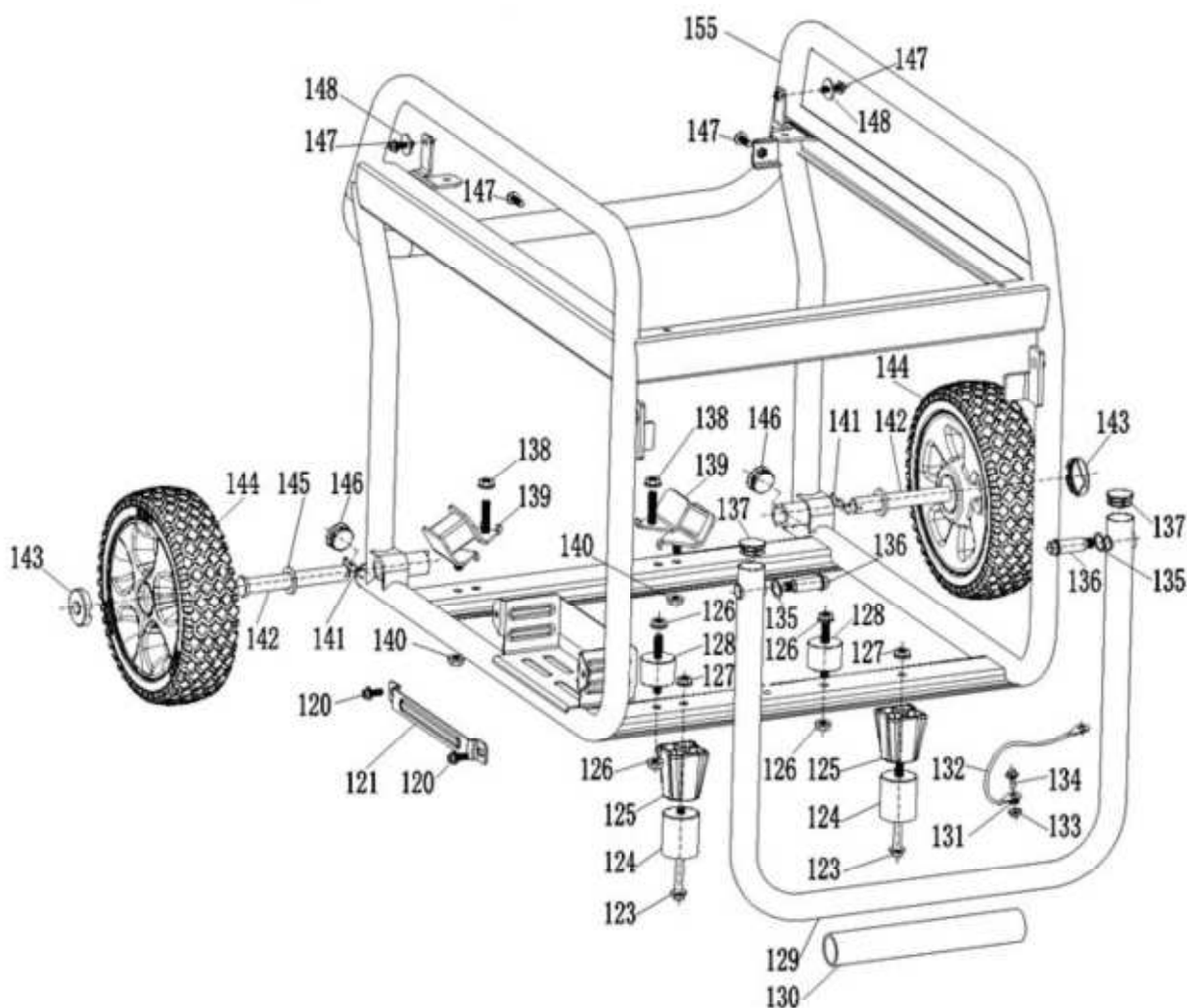
34. ábra: 5. pótalkatrész rajz - PG-E 40 SRA

Pótalkatrész rajz - PG-E 60 SEA, PG-E 80 TEA - Teljes egység

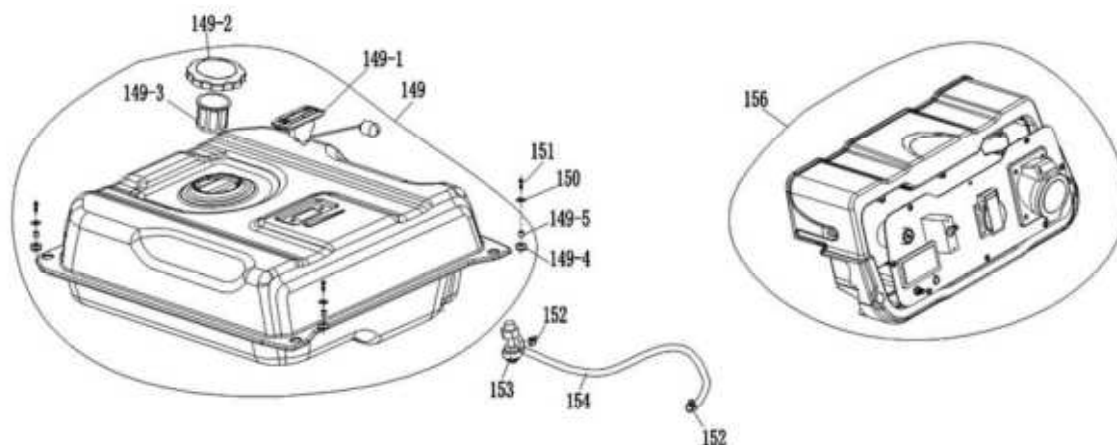


35. ábra: Pótalkatrész rajz - PG-E 60 SEA, PG-E 80 TEA - Teljes egység

1. pótalkatrész rajz: PG-E 60 SEA , PG-E 80 TEA

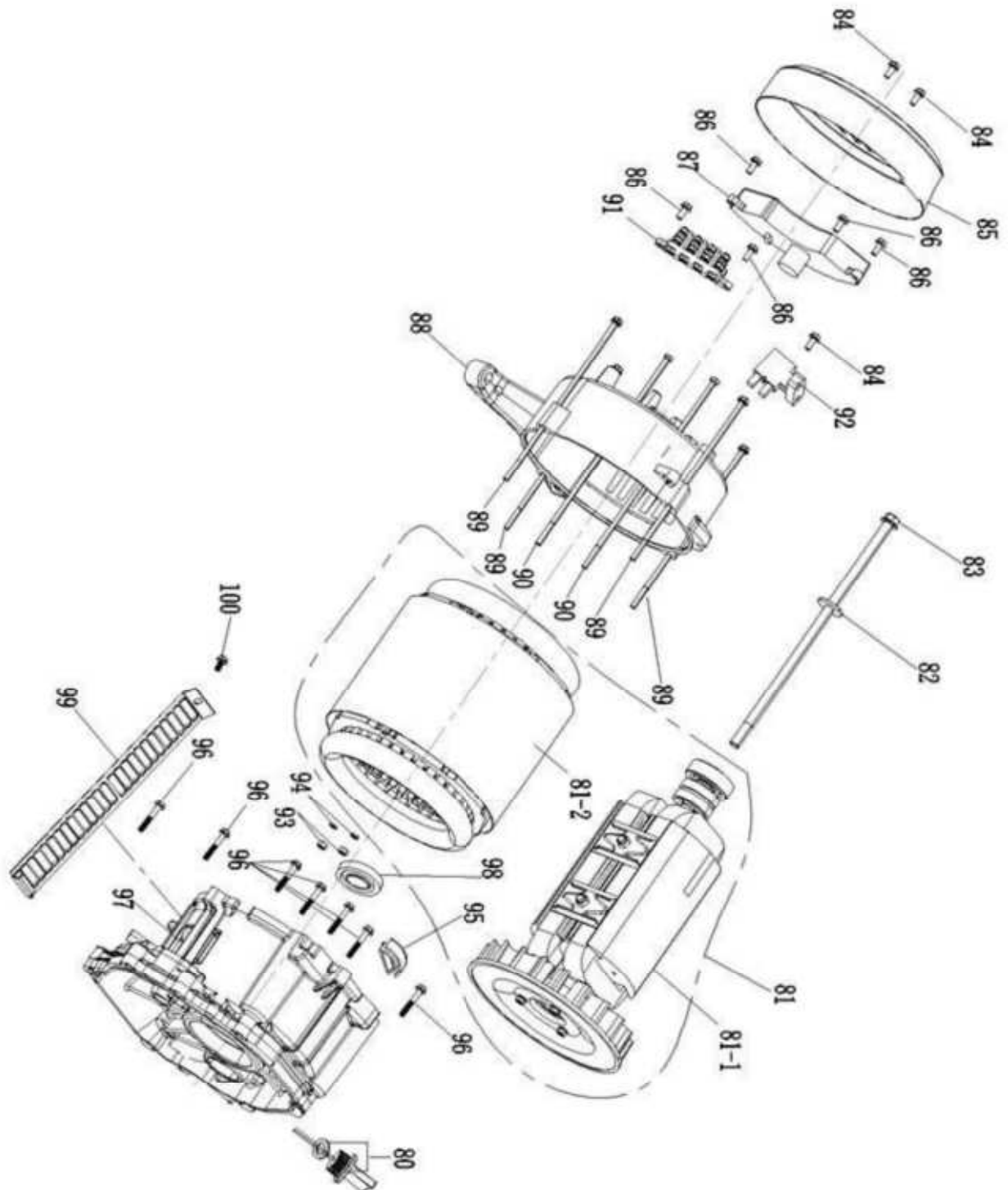


2. pótalkatrész rajz: PG-E 60 SEA , PG-E 80 TEA



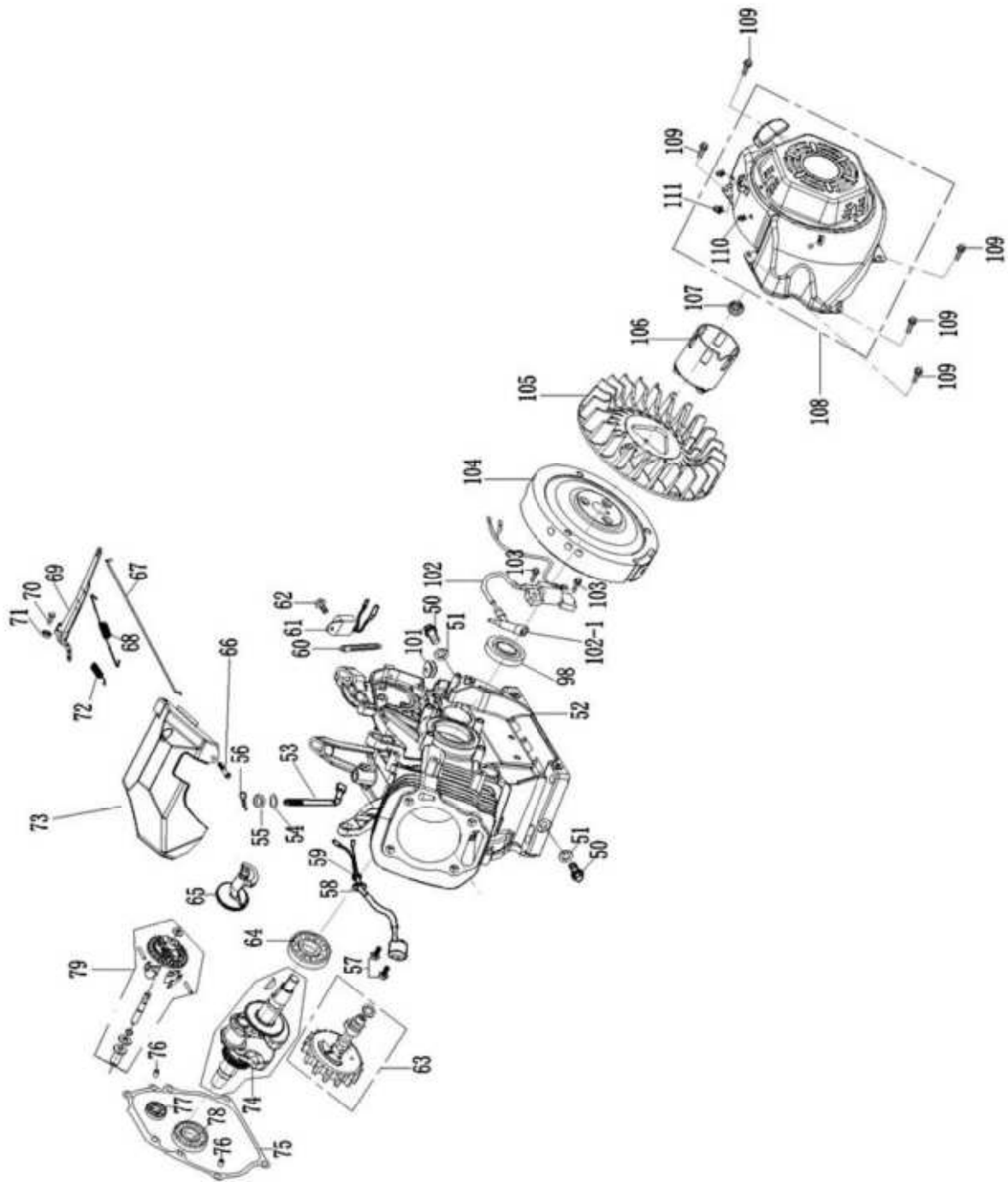
36. ábra: 1. és 2. pótalkatrész rajz - PG-E 60 SEA, PG-E 80 TEA

3. pótalkatrész rajz: PG-E 60 SEA , PG-E 80 TEA



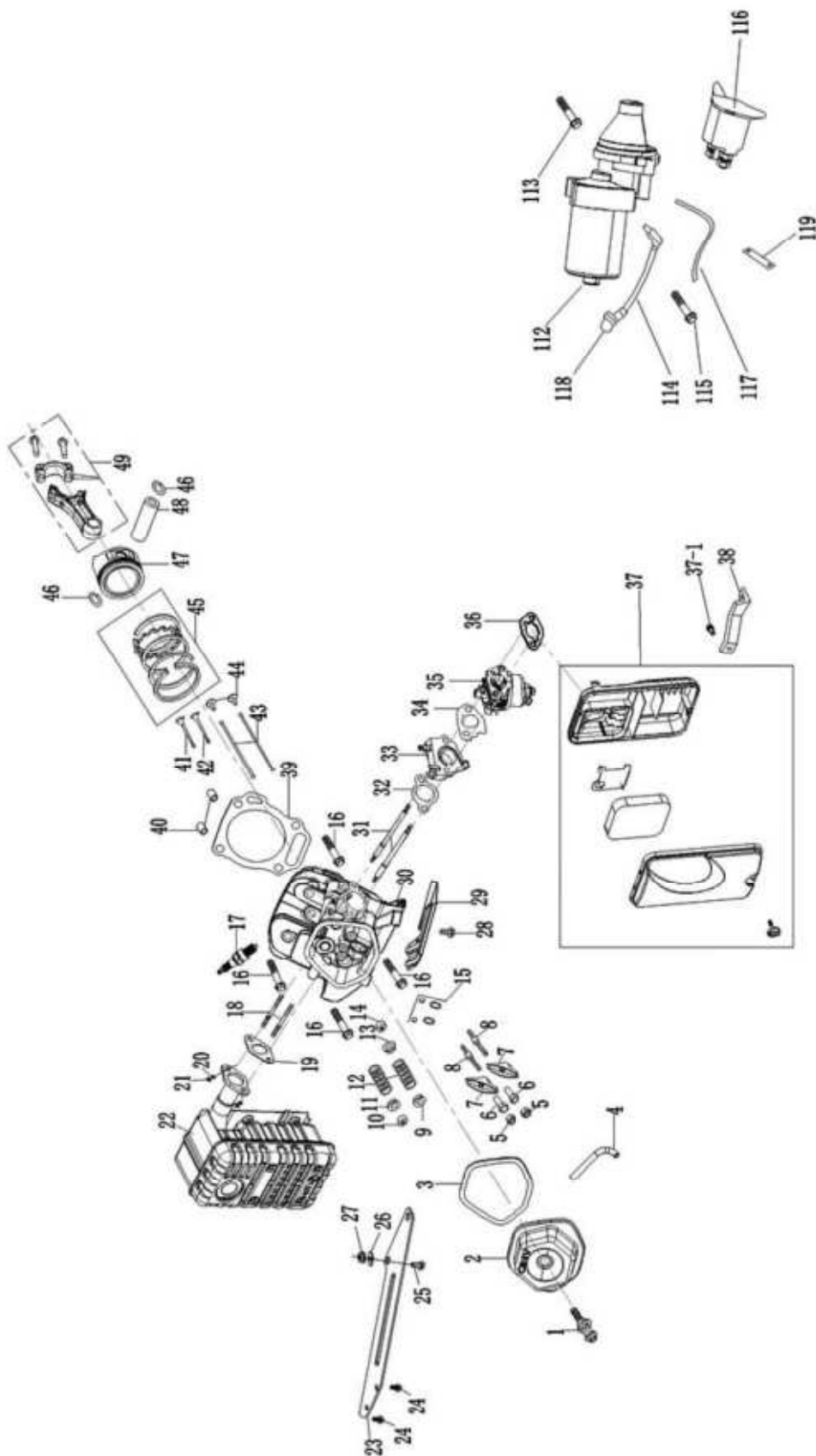
37. ábra: 3. pótalkatrész rajz - PG-E 60 SEA, PG-E 80 TEA

4. pótalkatrész rajz: PG-E 60 SEA , PG-E 80 TEA



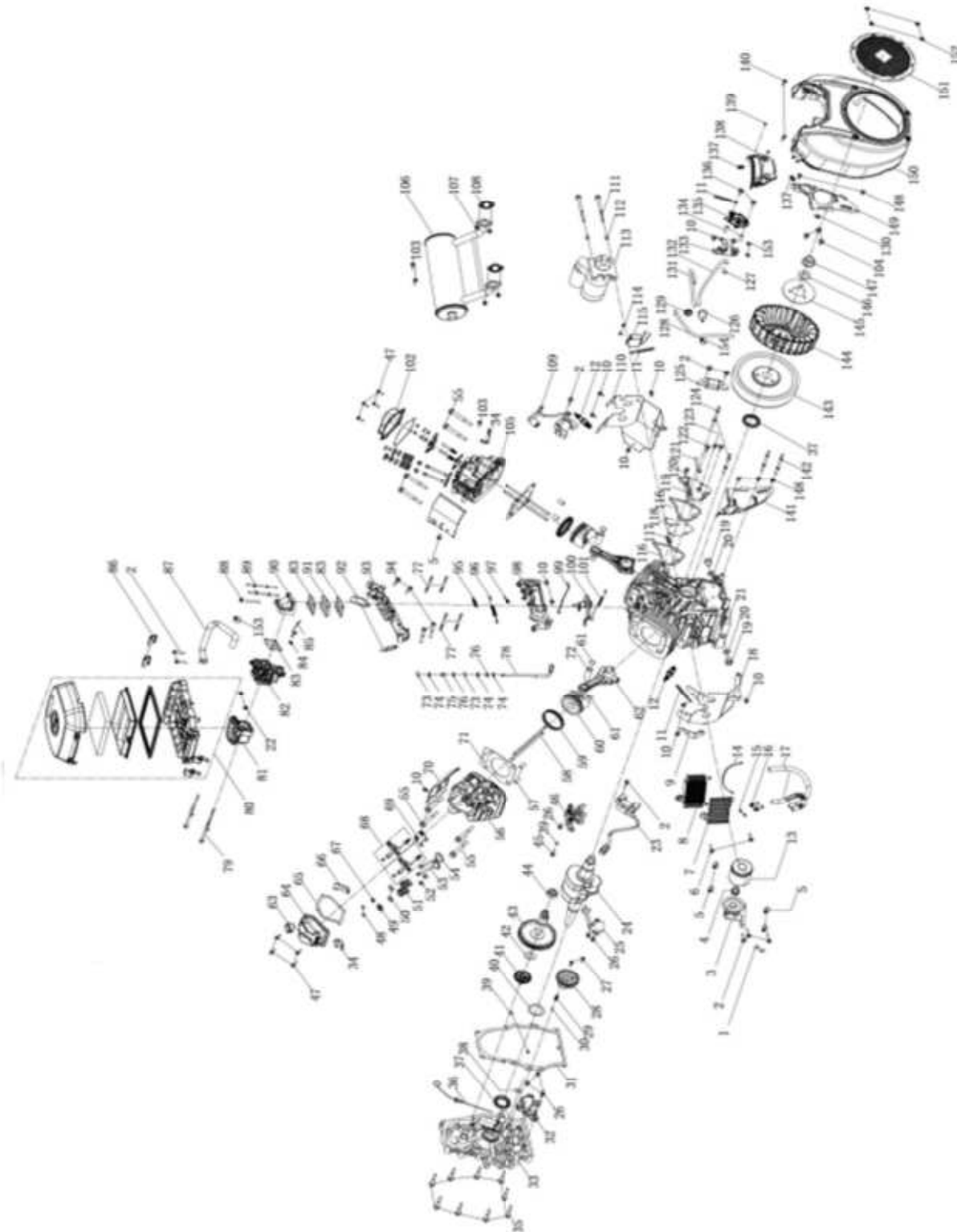
38. ábra: 4. pótalkatrész rajz - PG-E 60 SEA, PG-E 80 TEA

5. pótalkatrész rajz: PG-E 60 SEA , PG-E 80 TEA



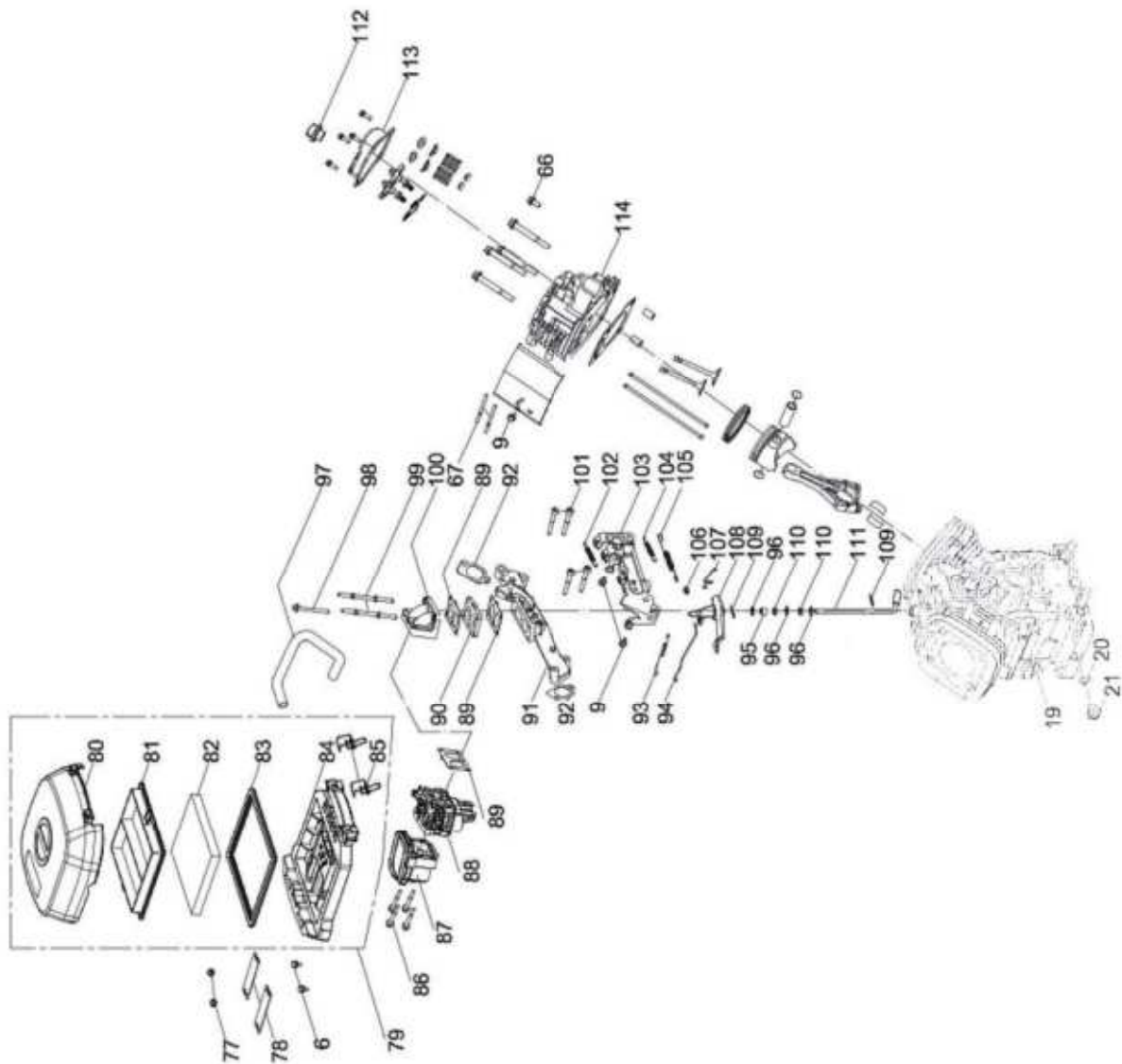
39. ábra: 5. pótalkatrész rajz - PG-E 60 SEA, PG-E 80 TEA

1. pótalkatrész rajz: PG-E 100 TEA - Teljes egység



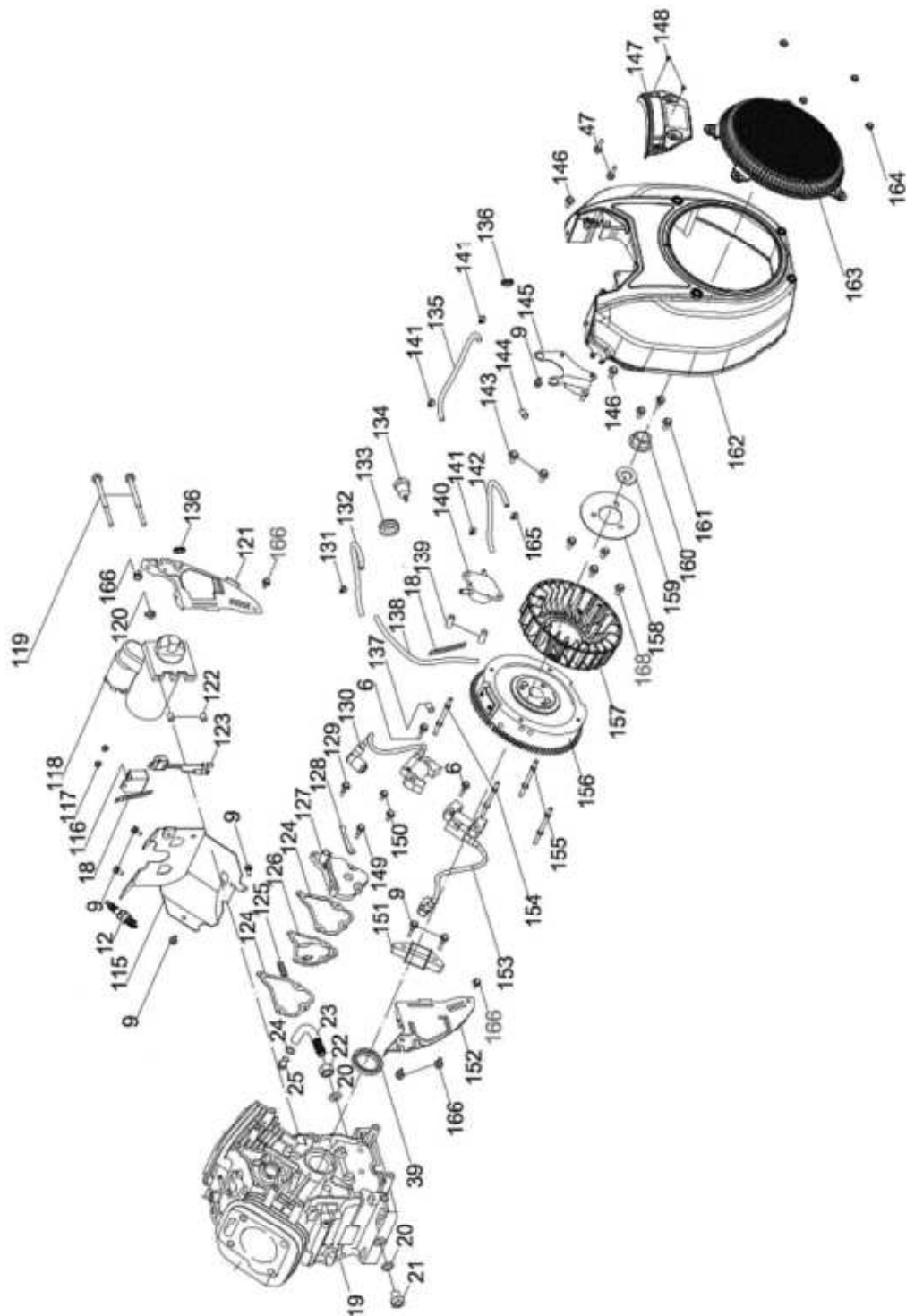
40. ábra: 1. pótalkatrész rajz - PG-E 100 TEA - Teljes egység

2. pótalkatrész rajz: PG-E 100 TEA



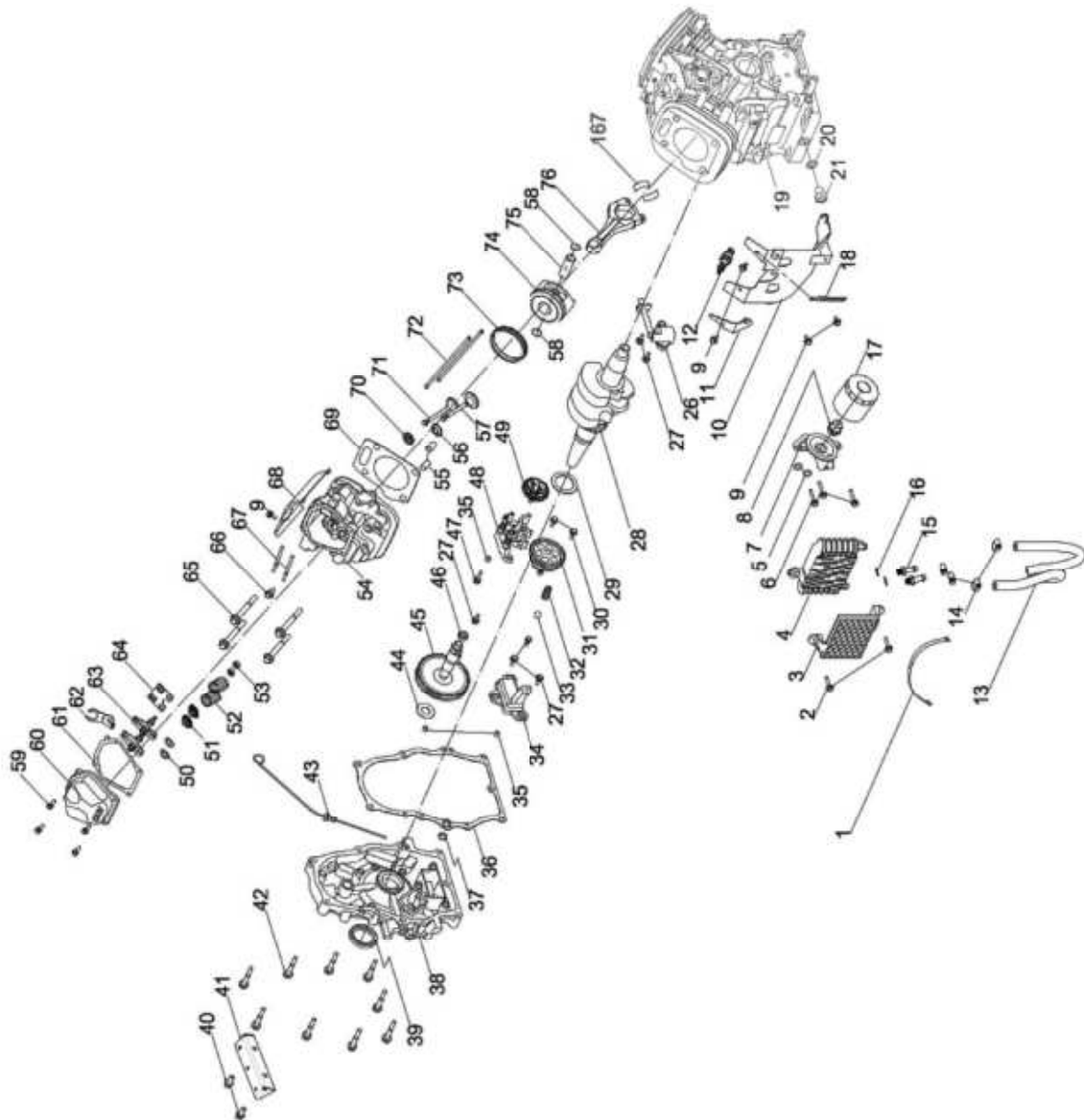
41. ábra: 2. pótalkatrész rajz - PG-E 100 TEA

3. pótalkatrész rajz: PG-E 100 TEA



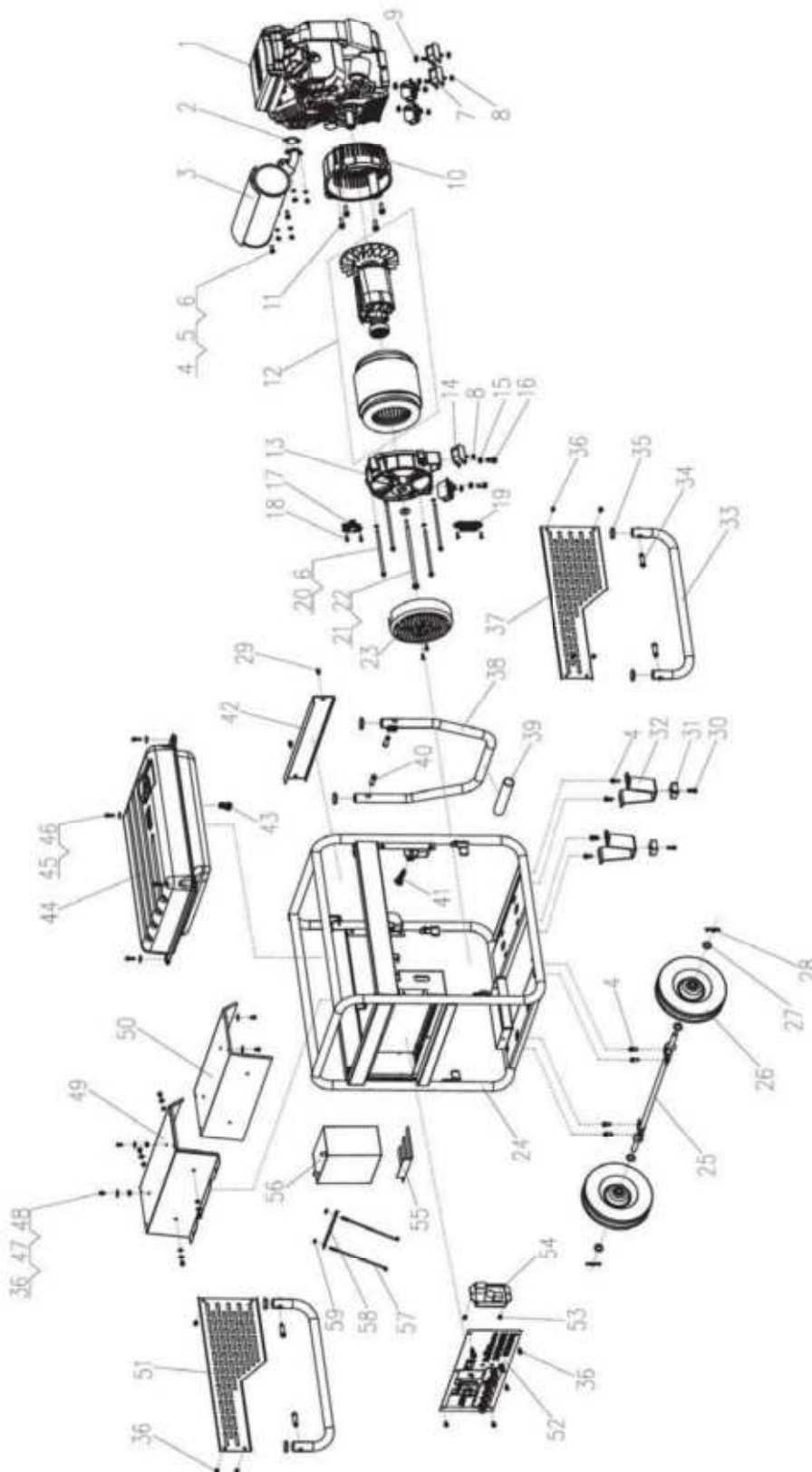
42. ábra: 3. pótalkatrész rajz - PG-E 100 TEA

4. pótalkatrész rajz: PG-E 100 TEA



43. ábra: 4. pótalkatrész rajz - PG-E 100 TEA

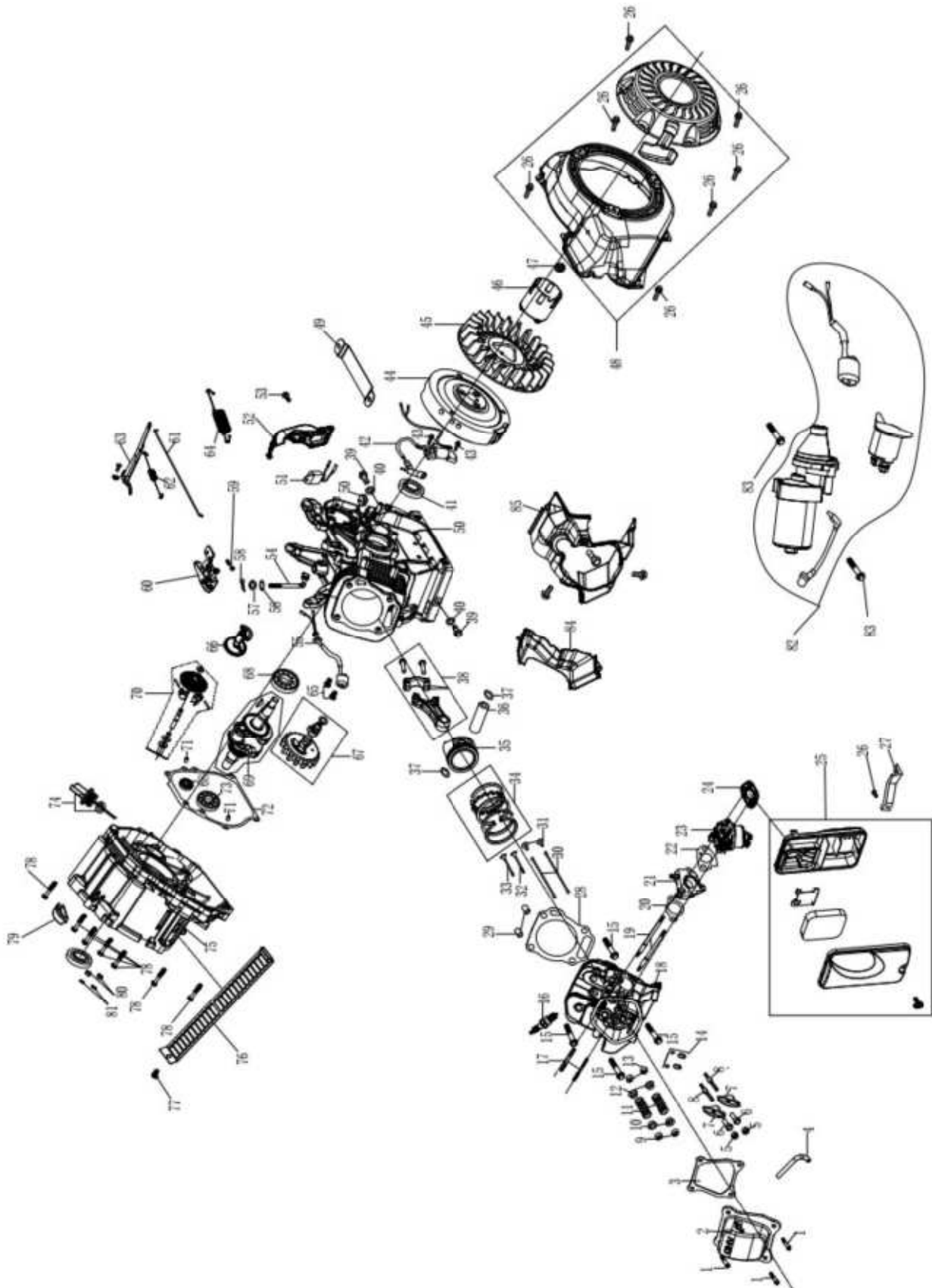
5. pótalkatrész rajz: PG-E 100 TEA



44. ábra: 5. pótalkatrész rajz - PG-E 100 TEA

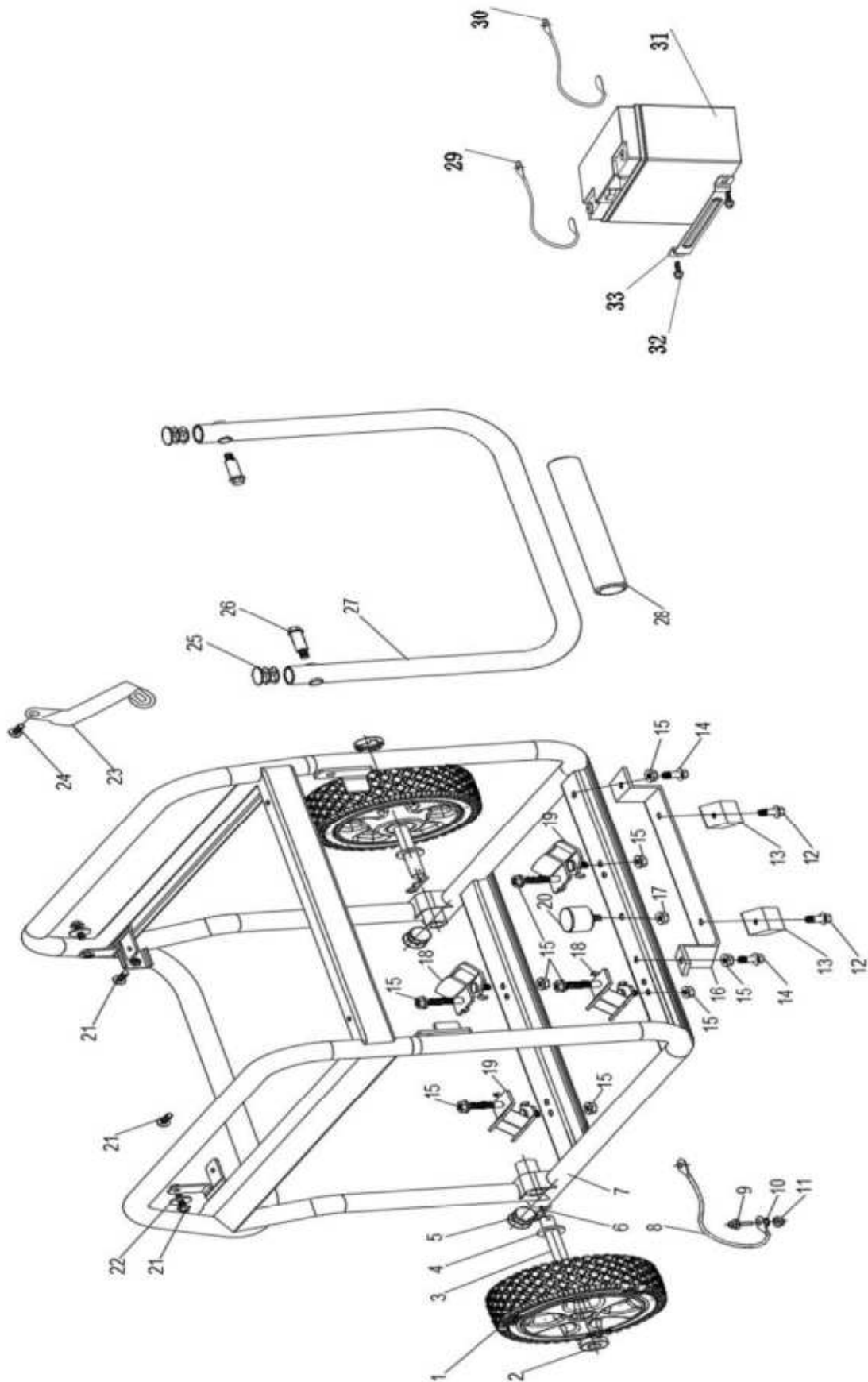
12.2.1 Pótalkatrész rajzok - PG-E 90 SEA

1. pótalkatrész rajz: PG-E 90 SEA



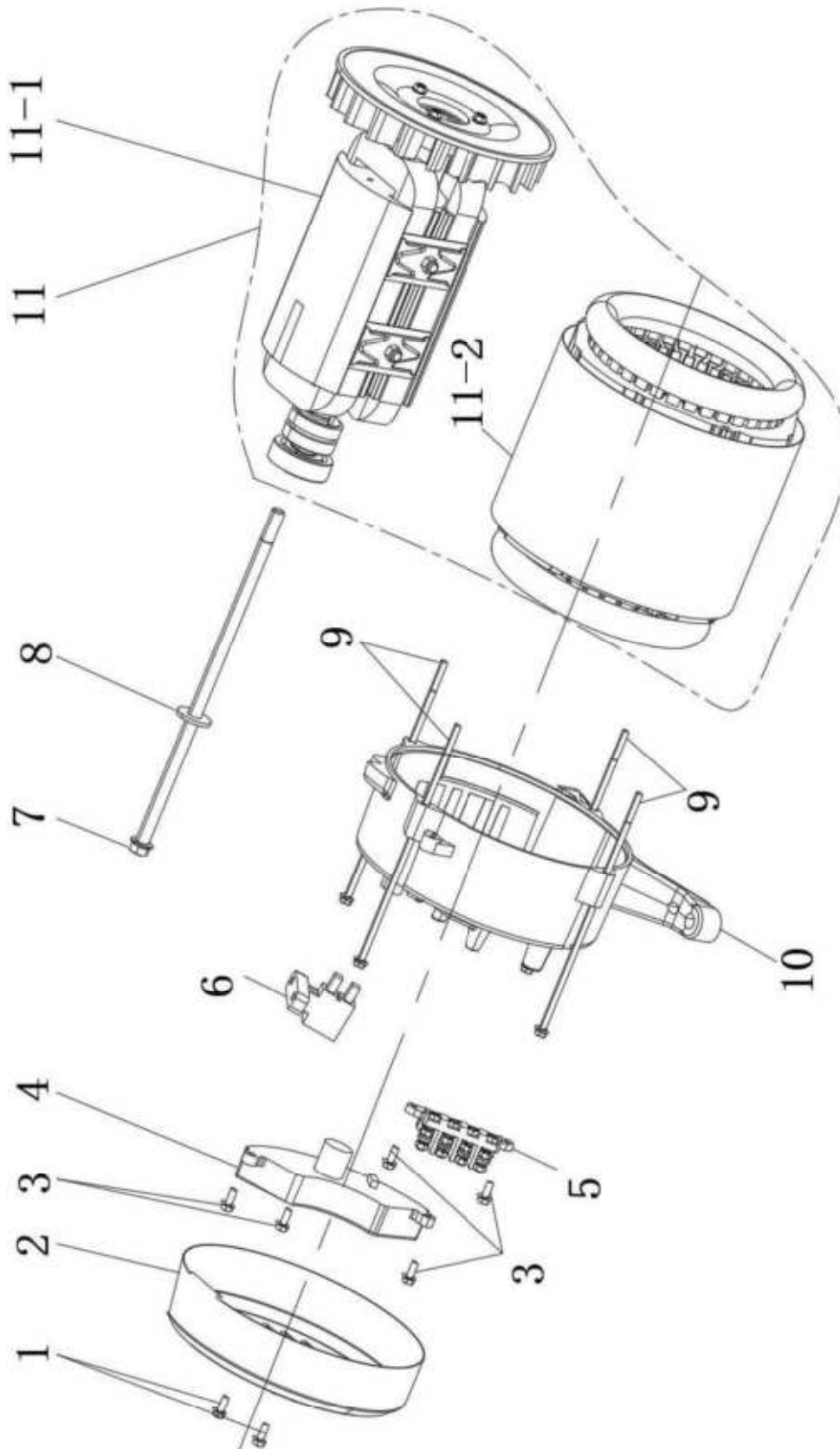
45. ábra: 1. pótalkatrész rajz - PG-E 90 SEA

2. pótalkatrész rajz: PG-E 90 SEA



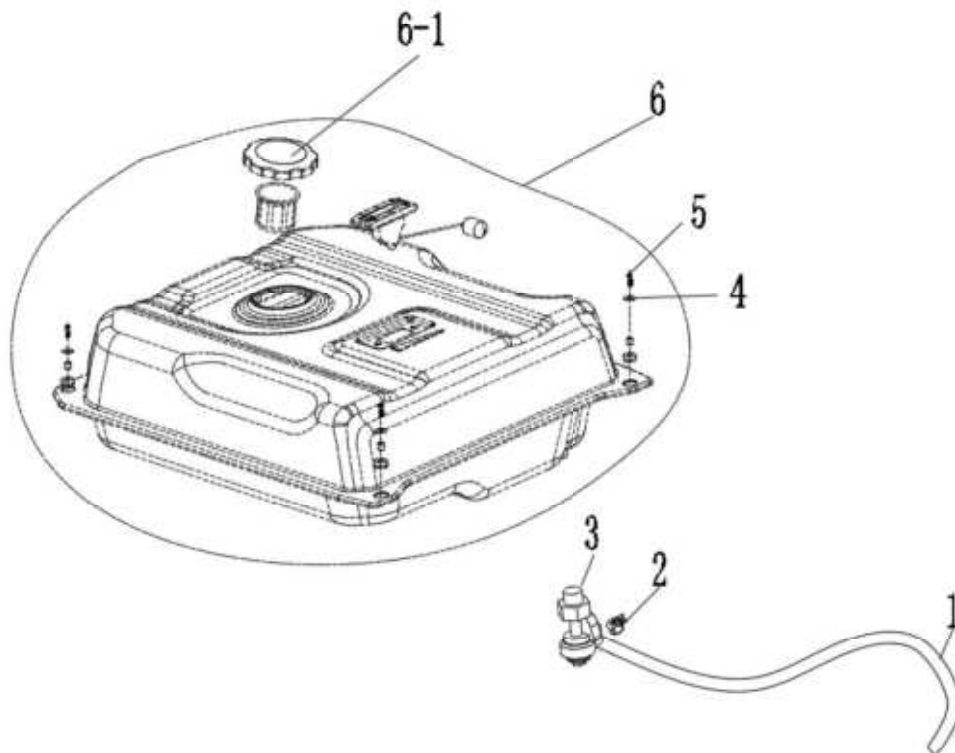
46. ábra: 2. pótalkatrész rajz - PG-E 90 SEA

3. pótalkatrész rajz: PG-E 90 SEA



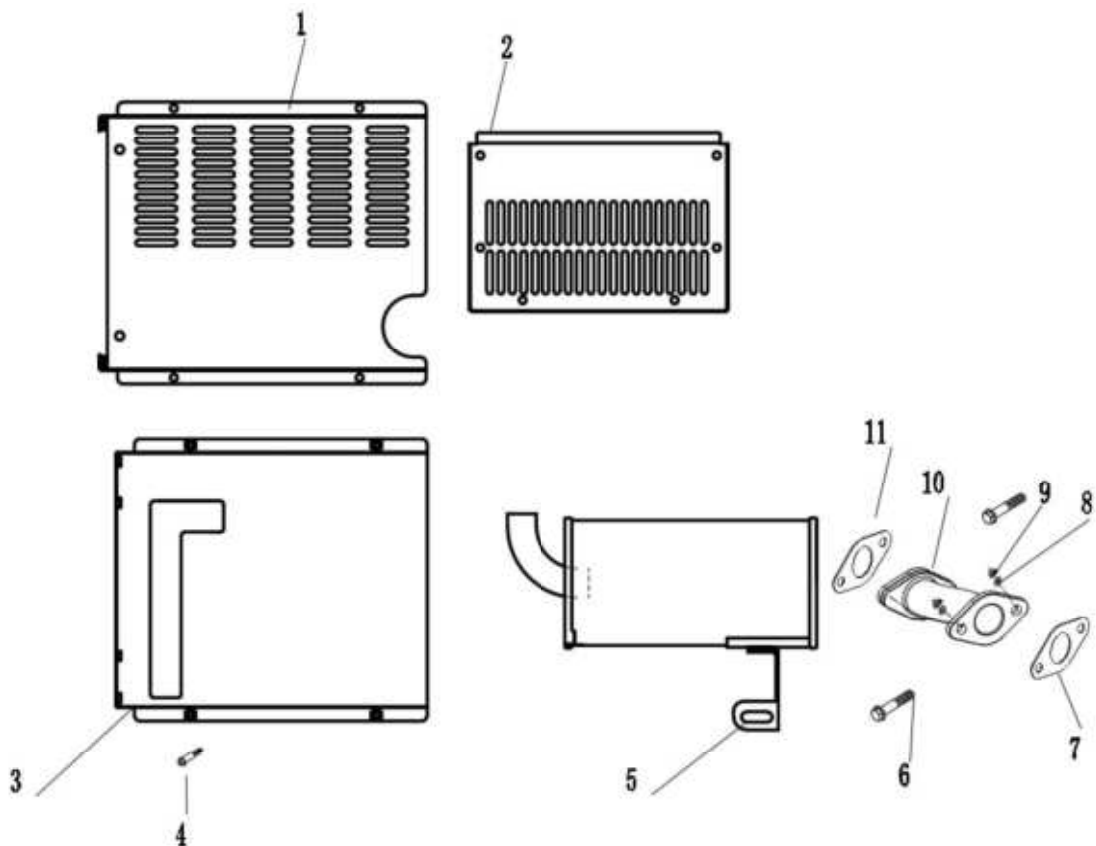
47. ábra: 3. pótalkatrész rajz - PG-E 90 SEA

4. pótalkatrész rajz: PG-E 90 SEA



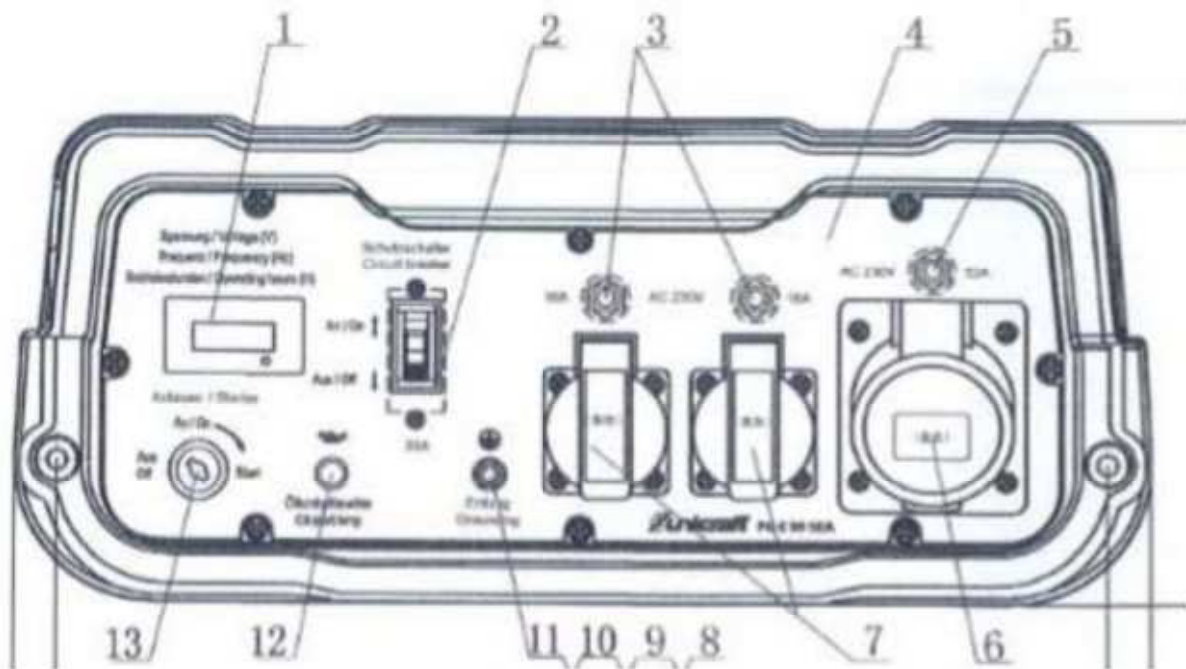
48. ábra: 4. pótalkatrész rajz - PG-E 90 SEA

5. pótalkatrész rajz: PG-E 90 SEA



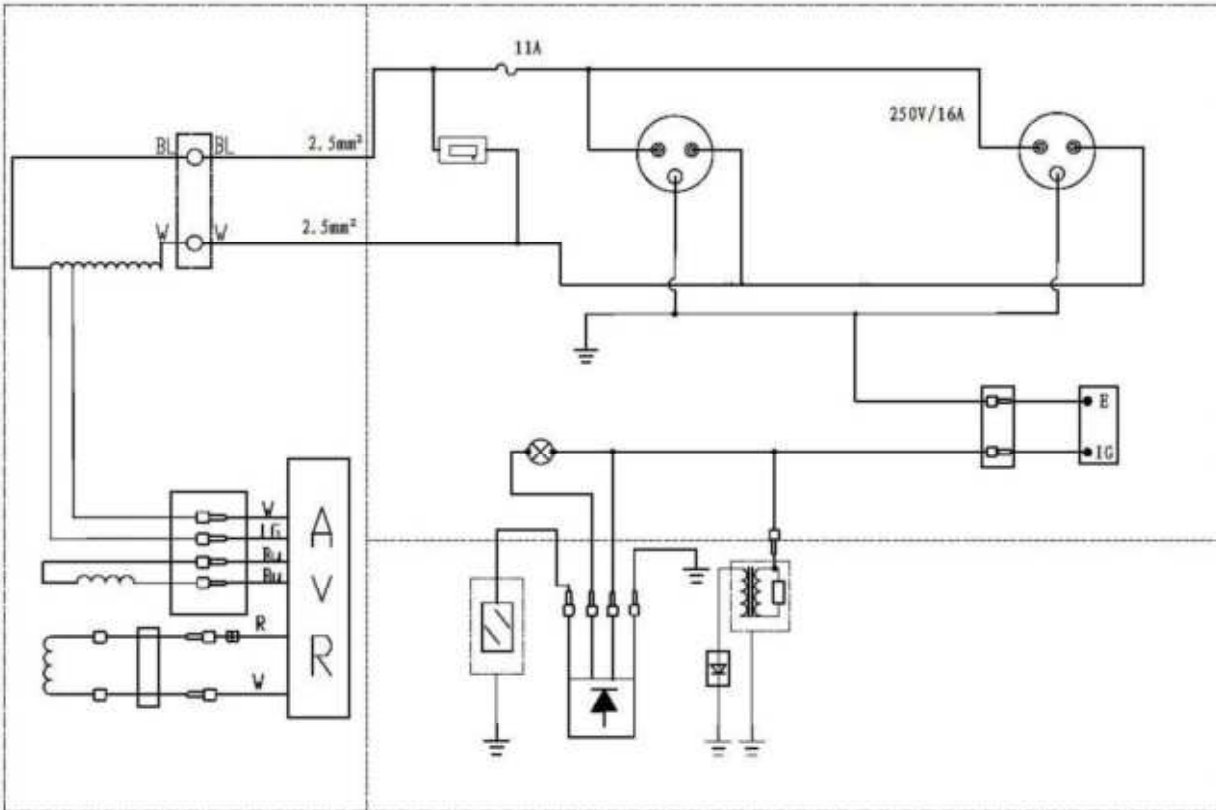
49. ábra: 5. pótalkatrész rajz - PG-E 90 SEA

6. pótalkatrész rajz: PG-E 90 SEA

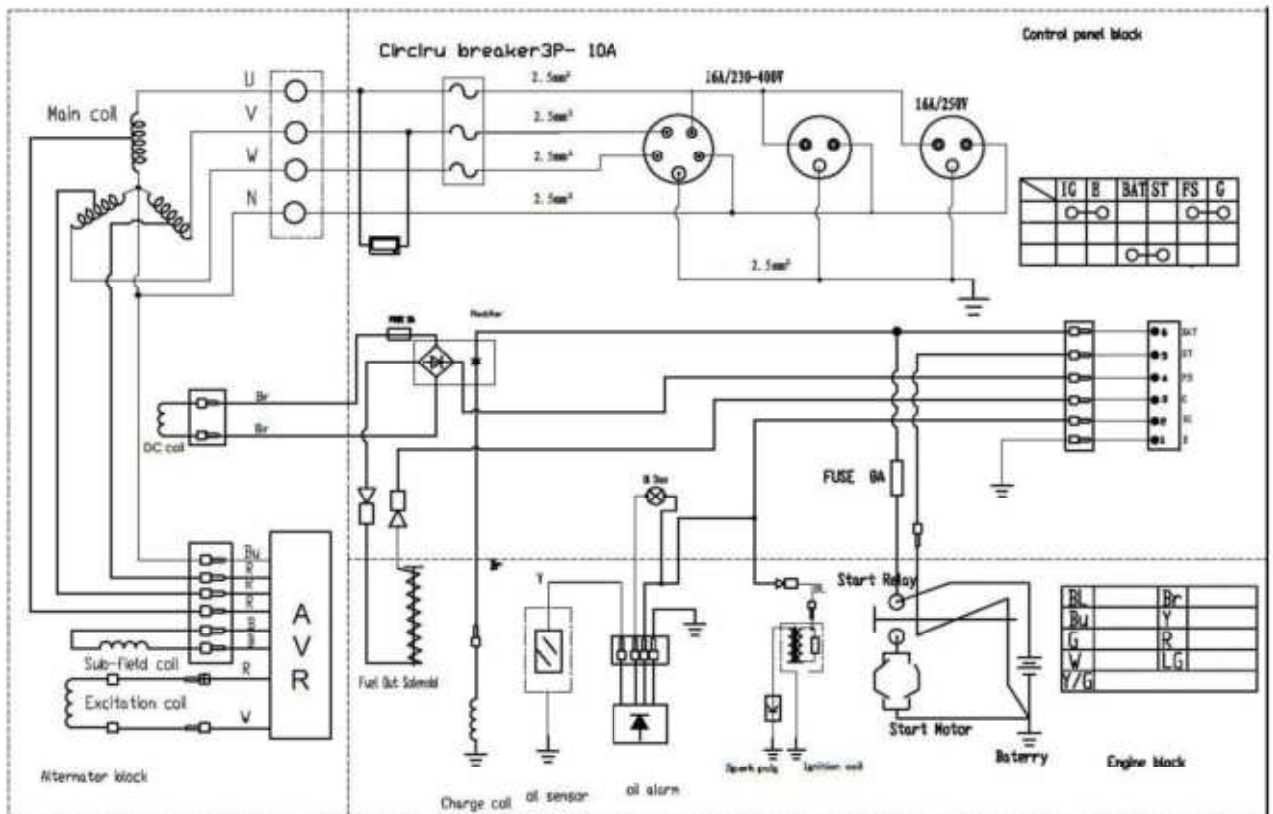
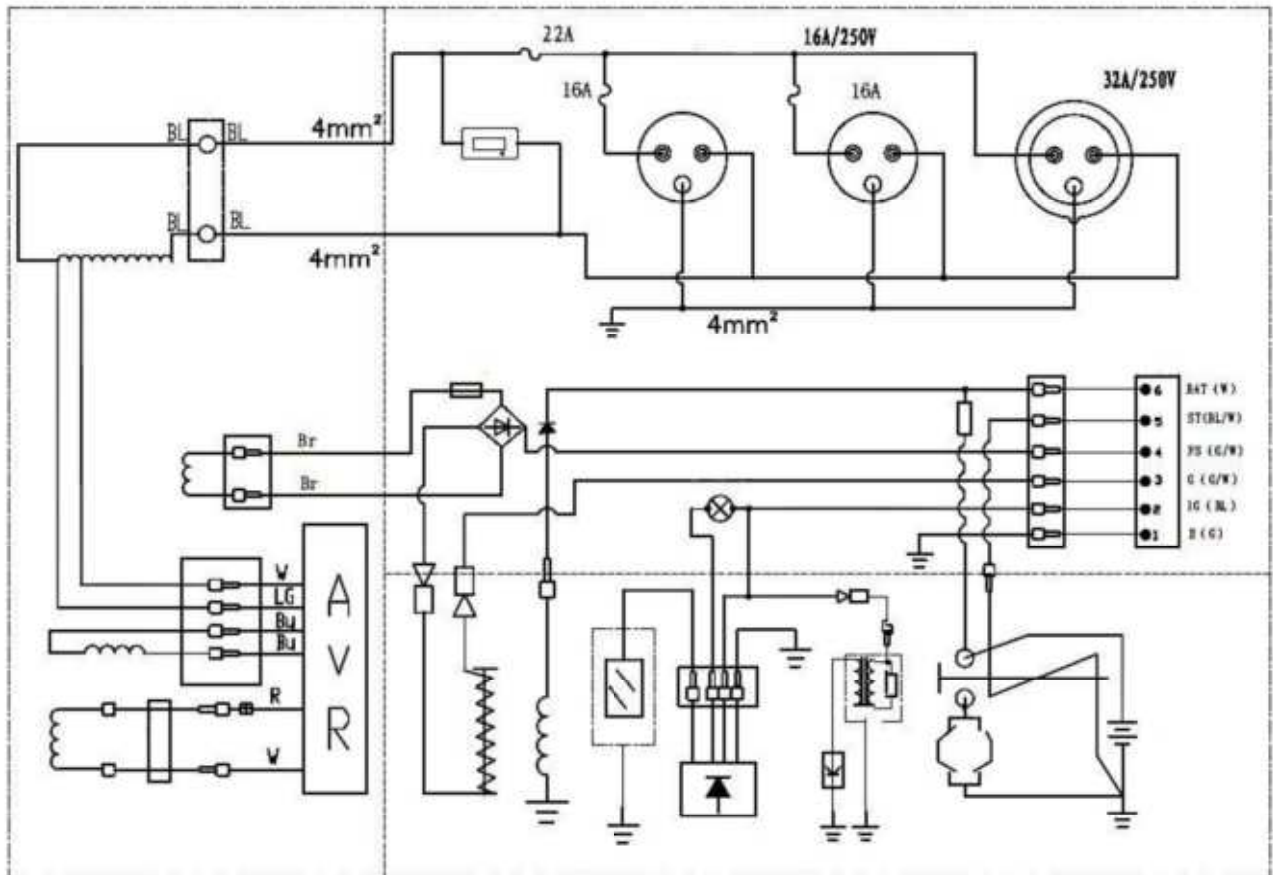


50. ábra: 6. pótalkatrész rajz - PG-E 90 SEA

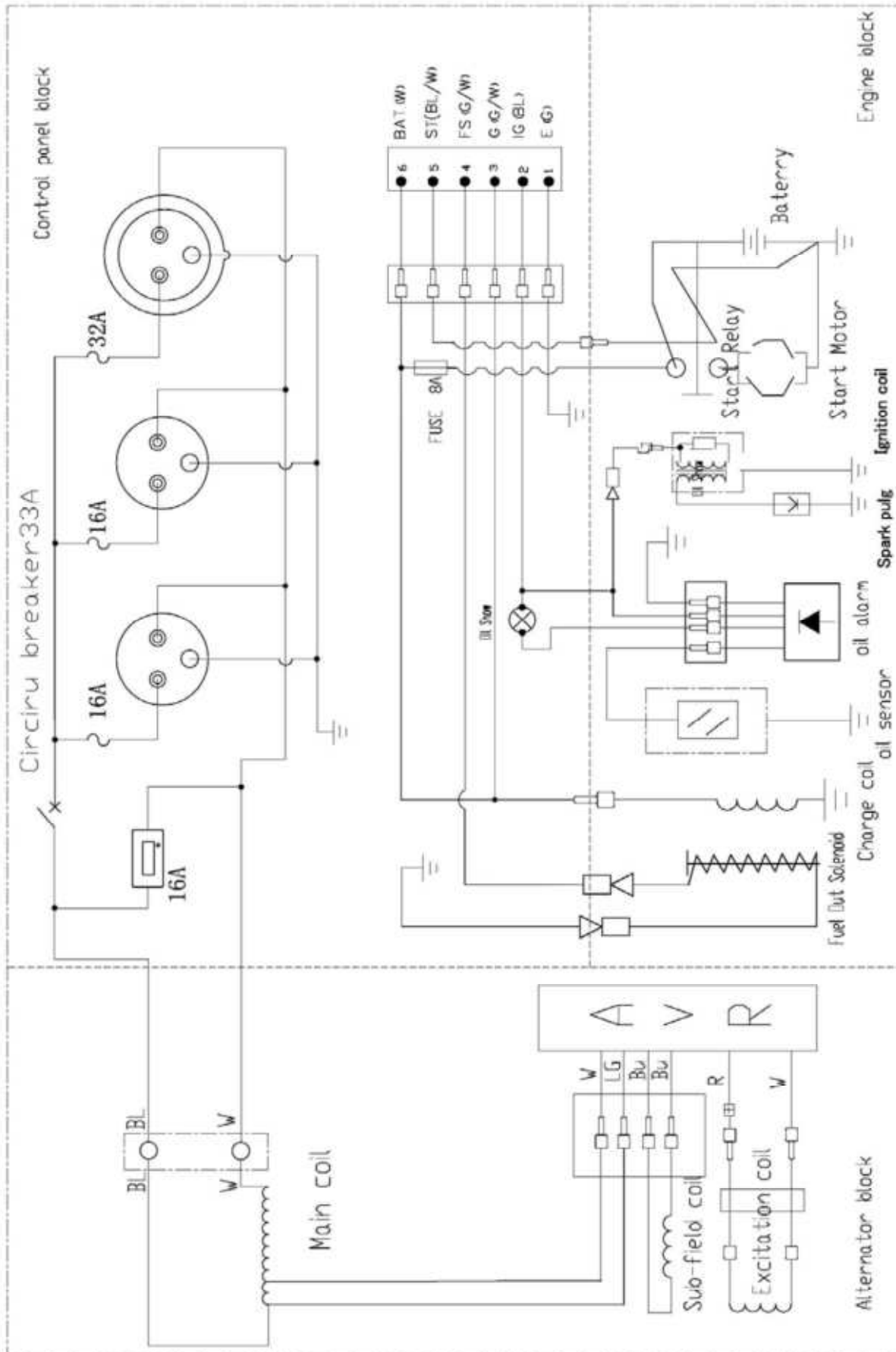
13 Elektromos kapcsolási rajzok



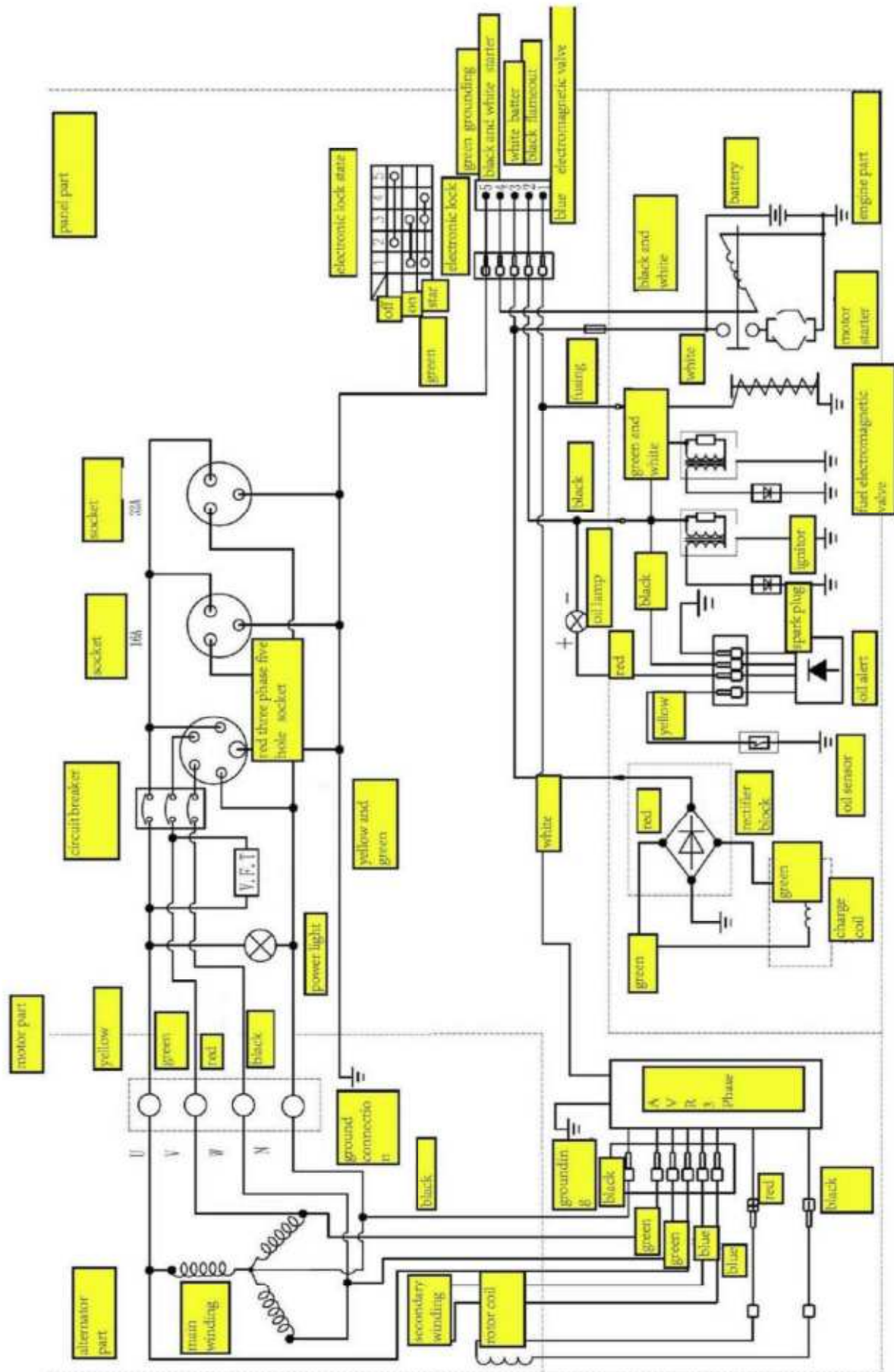
51. ábra: Elektromos kapcsolási rajzok - PG-E 30 SRA (fent) és PG-E 40 SRA (lent)



52. ábra: Elektromos kapcsolási rajzok - PG-E 60 SEA (fent) és PG-E 80 TEA (lent)



53. ábra: Elektromos kapcsolási rajz - PG-E 90 SEA



54. ábra: Elektromos kapcsolási rajz - PG-E 100 TEA

14 EK Megfelelőségi nyilatkozat

A 2006/42/EK gépirányelv II 1.A függelékének megfelelően

Gyártó/forgalmazó: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Kijelenti, hogy az alábbi termék

Termékcsoport: Unicraft® Műhelytechnika

Termék típus: Áramfejlesztő

***A gép megnevezése:** **Cikkszám:**

<input type="checkbox"/> PG-E 30 SRA	6706030
<input type="checkbox"/> PG-E 40 SRA	6706040
<input type="checkbox"/> PG-E 60 SEA	6706060
<input type="checkbox"/> PG-E 80 TEA	6706080
<input type="checkbox"/> PG-E 90 SEA	6706090
<input type="checkbox"/> PG-E 100 TEA	6706100

Sorozatszám*: _____

Gyártási év*: 20__

*Töltse ki ezeket a mezőket a típus táblán feltüntetett adatoknak megfelelően.

a fent említett irányelv és az alább felsorolt, alkalmazott irányelvek – a nyilatkozat kiadásában érvényes módosításokat is beleértve - összes vonatkozó követelményének megfelel

Vonatkozó EU irányelvek:

2014/30/EU	EMC irányelv
2012/19/EU	WEEE irányelv
2000/14/EK	kültéri használatra tervezett berendezésekre vonatkozó irányelv

Az alábbi harmonizált szabványokat alkalmazzuk:

DIN EN ISO 8528-13:2017-03	Dugattyús belső égésű motorral hajtott, váltakozó áramú áramfejlesztő gépek. 13. rész: Biztonság (ISO 8528-13:2016, 2016. 10.15-ei helyesbített változat)
DIN EN 60204-1:2019-06	Gépi berendezések biztonsága. Gépek villamos szerkezetei. 1. rész: Általános követelmények
DIN EN 55012:2010-04	Járművek, motorcsónakok és belső égésű motorok. Rádiózavar-jellemzők. Határértékek és mérési módszerek a nem telepített rádió-vevőkészülékek zavarvédelmére

A dokumentációért felelős: Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH,
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 2022.03.17.



Kilian Stürmer
ügyvezető



15 Jegyzetek

